

kybun
Switzerland



SWISS AIR SHOES



Wichtige Hinweise · Important information
Informations importantes · Informazioni
importanti · Indicaciones importantes
Indicações importantes · Σημαντικές
υποδείξεις · Důležité pokyny · Vigtige
oplysninger · Tärkeitä ohjeita · Viktig
information · Belangrijke informatie
Belangrijke aanwijzingen · Önemli uyarılar
إرشادات مهمة · Основные рекомендации
중요 지침 · 重要提示 · 重要的注意事項
注意事項

www.kybun.com

swiss technology

Contents

Deutsch	4
English	6
Français	8
Italiano	11
Español	13
Português	16
Ελληνικά	18
Čeština	20
Dansk	22
Suomi	24
Svenska	27
Nederlands	29
Vlaams	31
Türkçe	33
العربية	36
Русский	38
한국어	40
简体中文	42
繁體中文	43
日本語	45

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

Herzliche Gratulation zum Kauf Ihres kybun Schuhs!

Danke für Ihr Vertrauen, das Sie uns damit entgegenbringen. Bitte lesen Sie diese Informationen vollständig durch und befolgen Sie die Anwendungs- und Pflegehinweise. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Schweizer Luftkissen-Schuh!

Hinweise zur Anwendung und Erstreaktionen

Der kybun Schuh trainiert die Muskulatur, die Koordination und die Propriozeption. Das Tragen des kybun Schuhs verändert die Kräfte auf Bänder, Muskeln, Sehnen und Gelenke. Dies bewirkt eine positive Veränderung der Haltung und des Gangmusters. Während der Umstellung können bei manchen Personen Erstreaktionen auftreten. Diese zeigen die Defizite des Körpers auf und verschwinden, sobald der Körper sich an die neuen Impulse gewöhnt hat. Zu Beginn ist es wichtig auf seinen Körper zu hören und bei einer negativen Reaktion, wie z.B. Schmerz oder Schwellung, eine ausreichend lange Pause einzulegen.

Durch regelmässiges Dehnen der Muskulatur und Lösen von Verklebungen des inneren Bindegewebes (Faszien) können Erstreaktionen vorgebeugt und die Angewöhnung beschleunigt werden. Mit unseren «Swiss Natural Walking» Übungen lässt sich gesundes und gelenkschonendes Gehen innerhalb von Minuten erlernen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf unserer Website. Individuelle Beratung zu medizinischen Problemen erhalten Sie unter der Mailadresse: ratgeber@kybun.ch oder bei Ihrem kybun Händler. Sollte der Arzt Ihnen den kybun Schuh nicht empfehlen oder von diesem abraten, bitten wir Sie, den Arzt an uns zu verweisen, damit unsere medizinischen Fachleute ihn über die kybun Therapie aufklären können.

Eigenschaften und Haltbarkeit der kybun Materialien

Über Jahre der Forschung und Entwicklung wurde die kybun Sohle für die SWISS AIR SHOES auf ihre aussergewöhnlichen Eigenschaften hin angefertigt und optimiert: lineares, elastisch-federndes Verhalten durch alle Schichten hindurch, hohe und schnelle Rückfederung, gute Resistenz gegen spitze Steine, Ermüdung und Abrieb, auch bei täglicher Belastung. Ihre weltweit patentierte Luftkissen-Konstruktion garantiert ein unvergleichliches Geherlebnis.

Im Laufe der Zeit nimmt die Elastizität nur wenig ab und die Luftkissen-Sohle wird etwas weicher. Dies gilt bei Normalgewicht (BMI 18-25) und guter Pflege im Durchschnitt über 4 Mio. Schritte, 2000 km oder etwa 2 Jahre. Pro 10% über Normalgewicht verringern sich diese Werte um etwa 10%, pro 50% über Normalgewicht entsprechend um etwa 50%.

Spezielle Gangmuster können die Haltbarkeit der Sohle beeinträchtigen. Beispielsweise ist es bei **ungleicher Gewichtsbelastung** der Füße möglich, dass die kybun Sohle einseitig schneller verschleisst. Dies ist kein Qualitätsmangel. Wie beim einseitigen Verschleiss eines Autoreifens durch falsche Spureinstellung, können asymmetrischer Gang und Haltung eine einseitige Abnutzung der Sohle bewirken. Da die Luftkissen-Sohle bei richtigem Einsatz Gang und Haltung korrigiert, werden solche Effekte mit der Zeit abnehmen.

Trotz optimierter Verarbeitung und hoher Qualitätsstandards ist die erwartete Lebensdauer Ihres kybun Schuhs begrenzt. Bitte beachten Sie daher die nachfolgenden Hinweise, die die Erhaltung der besonderen Eigenschaften der Luftkissen-Sohle unterstützen und zur allgemeinen Lebensdauer Ihres kybun Schuhs beitragen.

Einfluss von Feuchtigkeit

Die kybun Sohle kann problemlos im Regen oder bei Schnee getragen werden, solange sie täglich vollständig trocknen kann. Analog dem Ablaufdatum eines Lebensmittels hat auch sie eine Haltbarkeitszeit. Dieser natürliche Alterungsprozess des Sohlenmaterials



Zeit

Feuchtigkeit

wird bei anhaltender, hoher Luftfeuchtigkeit beschleunigt, auch wenn der Schuh nicht getragen wird. Nutzen Sie daher den kybun Schuh anstatt ihn lange aufzubewahren, denn falsche Lagerung kann ihm schaden. **Lagern Sie Ihren kybun Schuh ausschliesslich an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort.** Vorher sollte der kybun Schuh unter Beachtung der unten stehenden Anweisungen gereinigt und gepflegt werden.

Bei guter Pflege und täglichem Trockenlassen unter Lagerungsbedingungen von 30 – 40% Luftfeuchtigkeit kann Ihr kybun Schuh länger als 2 Jahre halten. In Ländern mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit von 80% oder mehr (z.B. Malaysia, Singapur, Kolumbien u.a.) beträgt die erwartete Lebensdauer Ihres kybun Schuhs nur bei sehr guter Pflege und täglichem Trockenlassen maximal 2 Jahre.

Pflegehinweise

Wir empfehlen den kybun Schuh zum Gehen und für leichtes Joggen. Tragen Sie ihn nicht bei intensiven sportlichen Aktivitäten. Schützen Sie den kybun Schuh vor spitzen, scharfen Gegenständen (Metall, Glas, Kunststoff etc.). Durchstiche der Luftkissen-Sohle führen zu Rissen und zum Eindringen von schädlicher Feuchtigkeit. Wird der kybun Schuh **Chemikalien, ätzenden oder aggressiven Substanzen** (z.B. Zement, Milchsäure, heisses Fett, Blut, Jauche) ausgesetzt, muss auf die tägliche Reinigung besonders geachtet werden. Bitte beachten Sie, dass Naturfarbstoffe pflanzlichen oder tierischen Ursprungs Inhaltsstoffe enthalten (z.B. Aesculin), die zu einer aggressiven Verfärbung der Sohle und des Schuhs führen können. Solche Schäden sind von Garantieleistungen ausgeschlossen. Verwenden Sie für Ihren kybun Schuh ausschliesslich milde Wasch- und Pflegemittel und **reinigen Sie ihn nur von Hand**. Vermeiden Sie, dass Wasser in den Schuh läuft, da sich andernfalls die Luftkanäle in der Sohle mit Wasser füllen. Sollte dennoch Wasser in den kybun Schuh gelangen, schütteln Sie das Wasser zunächst gründlich aus und saugen Sie die restliche Feuchtigkeit anschliessend auf. Waschen Sie den kybun Schuh niemals in der Waschmaschine. Nachdem der kybun Schuh gereinigt oder im Regen oder Schnee getragen wurde, lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur vollständig trocknen. **Beschleunigen Sie den Trockenprozess nicht** (z.B. mittels Föhn, Heizung, Trockner), da dies dem Material schadet.



Oberschuh

Der Oberschuh Ihres Schweizer Luftkissen-Schuhs ist aus hochqualitativen Materialien gefertigt. Regelmässige Reinigung und Pflege garantieren eine lange Haltbarkeit. Bitte beachten Sie das Bilddiagramm im Inneren Ihres Schuhs und besuchen Sie unsere Website für spezifische Material- und Pflegeangaben zu Ihrem kybun Schuh.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

Gewährleistung

kybun übernimmt die Sachgewährleistung für Produktionsmängel, welche trotz ordnungsgemässer Prüfung nicht erkennbar waren gemäss den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen. Bitte beachten Sie, dass Produktionsmängel von erwarteten Abnutzungserscheinungen, der natürlichen Alterung des Sohlenmaterials und jeglichen Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch oder nachlässige Pflege verursacht wurden, unterschieden werden.

Sollten Sie einen produktionsbedingten Mangel an Ihrem kybun Schuh feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren örtlichen kybun Händler. Weitere Informationen finden Sie unter www.kybun.ch.

Congratulations on purchasing this kybun shoe!

Thank you for the trust you have placed in us. Please read this information carefully and follow the instructions on how to use and look after the kybun shoe. We hope you have a great time with your Swiss air-cushion shoe!

Notes on use and initial reactions

The kybun shoe trains your muscles, coordination and proprioception. Wearing the kybun shoe alters the forces acting on your ligaments, muscles, tendons and joints. This has a positive effect on your posture and gait. Some people may experience initial reactions during the transition period. These reactions arise due to the body's deficits and will disappear as soon as your body has adapted to the new mode of walking. In the beginning, it is important to heed your body's signals. If you experience any negative reactions such as pain or swelling, stop wearing the kybun shoe for long enough to recover. Frequently stretching the muscles and releasing agglutinations of the inner connective tissues (fasciae) can prevent initial reactions and accelerate the adaption process. You can learn how to walk in a way that is healthy and easy on the joints within just a few minutes by doing our 'Swiss Natural Walking' exercises. Please visit our website for further information. Write to advisor@kybun.com or contact your kybun retailer to receive individual advice on medical problems. If your doctor does not recommend that you wear the kybun shoe or even advises against it, we recommend that you refer your doctor to us so that our medical specialists can inform them about the kybun therapy.

Properties and durability of kybun materials

The kybun sole for SWISS AIR SHOES is the result of many years of research and development and is manufactured and optimised for its extraordinary properties. It is patented across the world, ensuring an extraordinary walking experience. Its unique structure allows for a linear, elastic and springy feel throughout all layers, strong springiness, and resistance against sharp rocks, wear and tear as well as abrasion, even if put under strain on a daily basis.

The elasticity of the kybun shoe decreases very slightly over time and the air-cushion sole becomes somewhat softer. The life cycle of the kybun shoe corresponds to around 4 million steps (2000 kilometres, or about two years) for wearers with an average weight (BMI 18 – 25) who take good care of the shoe. These values decrease by about 10 per cent for every 10 per cent above the average body weight for the elasticity of the shoe, and

by about 50 per cent for every 50 per cent above the average body weight for the softness of the sole.

Walking with an unnatural gait can affect the durability of the sole. For example, if your body **weight is distributed unevenly** on your feet, your kybun sole may also wear out unevenly. This is not due to a quality defect. Just like a badly aligned pair of wheels can make one side of a car tyre wear out more quickly, an asymmetric gait and posture can make one side of the kybun sole wear out sooner. However, these effects will decrease over time, since the air-cushion sole corrects your gait and posture if you wear the kybun shoe properly.

Although we produce the kybun shoe to high quality standards with a high level of workmanship, the shoe has a limited expected life cycle. We therefore ask that you follow the instructions below. They will help preserve the unique properties of the air-cushion sole and increase the lifetime of your kybun shoe.

Humidity

The air-cushion kybun sole is fit to be worn in the rain or snow as long as it can dry out daily. Note that it also has an expiry date, comparable to food. When exposed to high humidity for a long period of time, the natural aging process of the sole material is



time



humidity



accelerated even if the shoe is not being worn. Therefore, we recommend that you start wearing the kybun shoe right away instead of storing it for a long time.

Storing it in the wrong conditions can lead to damage. **Store your kybun shoe in a dark, cool and dry place only.** Before storage, the kybun shoe should be cleaned and cared for following the instructions below. Given an air humidity of 30 – 40%, the kybun shoe can last for over 2 years as long as you take good care of it and let it dry daily. In countries with very high humidity of 80% or higher (such as in Malaysia, Singapore, Columbia) the expected lifetime of your kybun shoe is up to two years if you take good care of it and let it dry daily.

Care instructions

We recommend the kybun shoe for walking and gentle jogging. Do not wear the shoe during intensive sports activities. Protect your kybun shoe from sharp, pointed objects (metal, glass, plastics etc.). Puncturing the air-cushion sole causes it to tear and let harmful humidity to penetrate. If the kybun shoe is exposed to **chemicals, acid or aggressive substances** (such as cement, lactic acid, hot grease, blood, manure), daily cleaning is particularly important. Please note that natural dyes of vegetable or animal origin contain ingredients such as Aesculin which can lead to an abrasive discolouration of the sole and the shoe. Such damages are excluded from warranty. Use mild cleaning and care products only and **clean the kybun shoe by hand.** Make sure water does not seep into the shoe, since otherwise its inner air channels

will fill up with water. If water still enters your kybun shoe, shake it thoroughly and afterwards vacuum the remaining moisture. Do not wash in a washing machine. After cleaning your kybun shoe or wearing it in the rain or snow, let it fully dry at room temperature. **Do**



DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

not speed up drying (for example, with a blow dryer, heater or tumbler) as this causes damage to the materials.

Upper shoe

The upper shoe of your Swiss air-cushion shoe is made from high-quality materials. The materials will last longer with regular cleaning and care. Please refer to the pictogram on the inside of your shoe and visit our website for specific information on materials and how to care for your kybun shoe.

Warranty

kybun provides a material warranty in accordance with local legal regulations for manufacturing defects that were not detected despite the quality check we carry out. Please note that manufacturing defects are distinguished from expected amounts of wear and tear, the sole material's natural signs of aging and any damage caused by inappropriate use or inadequate care of the kybun shoe.

If there are any manufacturing defects on your kybun shoe, please consult your local kybun retailer immediately. For further information please visit www.kybun.com.

Vous avez acheté une paire de chaussures kybun, félicitations !

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez. Veuillez lire attentivement les informations suivantes et respecter les consignes d'utilisation et d'entretien. Nous espérons que ces chaussures suisses sur coussin d'air vous apporteront la plus grande satisfaction.

Consignes d'utilisation et réactions initiales

Les chaussures kybun renforcent la musculature et améliorent la coordination et la proprioception. Le port des chaussures kybun sollicite les ligaments, les muscles, les tendons et les articulations de manière différente. La posture du corps et la démarche sont de ce fait corrigées. Ces changements peuvent entraîner des réactions initiales chez certaines personnes. Ces réactions signalent les points faibles du corps et disparaissent dès que ce dernier s'habitue à ses nouveaux appuis. Au début, il est important de savoir écouter son corps. Si des réactions négatives telles que des douleurs ou des gonflements apparaissent, nous vous recommandons d'arrêter de porter les chaussures kybun pendant un laps de temps suffisant.

Des étirements de la musculature et des massages réguliers pour décontracter les tissus conjonctifs internes (fascias) peuvent prévenir l'apparition de réactions initiales et aider le corps à s'habituer plus rapidement. Grâce à nos exercices « Swiss Natural Walking » apprenez en quelques minutes à marcher sainement tout en ménageant vos articulations. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur notre site Internet. Vous pourrez obtenir des conseils personnalisés adaptés à vos problèmes médicaux à l'adresse suivante : conseils@kybun.com ou chez votre revendeur kybun. Si votre médecin ne vous propose pas les chaussures kybun ou vous les déconseille, veuillez lui demander de s'adresser à nous afin que nos médecins spécialistes puissent lui expliquer les principes de la thérapie kybun.

Caractéristiques et durée de vie des matériaux kybun

Des années de recherche et de développement ont été nécessaires pour mettre au point et optimiser les incroyables caractéristiques de la semelle kybun pour les SWISS AIR SHOES, qui sont les suivantes : comportement linéaire, souple et rebondissant de toutes les couches de la semelle, résilience élevée et rapide, bonne résistance aux pierres pointues, à l'usure et aux frottements même en cas de port quotidien. Notre modèle de coussin d'air breveté dans le monde entier garantit une expérience de marche incomparable. Au cours de leur vie, les chaussures kybun ne perdent que peu de leur élasticité et la semelle sur coussin d'air se ramollit légèrement. Avec vos chaussures kybun vous pourrez en moyenne faire plus de quatre millions de pas, marcher 2 000 km ou encore les porter environ deux ans. Ces chiffres s'appliquent pour les personnes ayant un poids normal (IMC compris entre 18 et 25) qui suivent les instructions d'entretien. Les valeurs mentionnées précédemment diminuent en fonction du pourcentage de surpoids d'une personne (des surpoids de 10 % et 50 % entraînent respectivement une baisse d'environ 10 % et 50 % de ces valeurs).

Les démarches particulières peuvent réduire la durée de vie de la semelle. Par exemple si le **poids du corps n'est pas réparti équitablement** sur les deux pieds, l'un des côtés de la semelle kybun pourra s'user plus vite que l'autre. Ceci ne relève pas d'un défaut de qualité. Une démarche et une posture corporelle asymétriques peuvent entraîner une usure unilatérale de la semelle à l'image de l'usure unilatérale d'un pneu de voiture causée par un défaut de parallélisme des roues. Ces effets indésirables disparaissent avec le temps car la semelle sur coussin d'air permet, lorsqu'elle est convenablement utilisée, de corriger la démarche et la posture.

Malgré tout le soin apporté à la fabrication et les normes de qualité élevée de vos chaussures kybun leur durée de vie est limitée dans le temps. C'est pourquoi nous vous prions de suivre les consignes suivantes qui sont parfaitement adaptées aux caractéristiques particulières de la semelle sur coussin d'air et contribuent ainsi à la longue durée de vie de vos chaussures kybun.

Influence de l'humidité

La semelle sur coussin d'air kybun résiste sans problème aux intempéries (pluie et neige) à condition d'être séchées intégralement et quotidiennement. À l'instar de la date de péremption d'un aliment, la semelle sur coussin d'air a une durée de vie. Ce processus



Temps

Humidité

de vieillissement naturel des matériaux de la semelle est accéléré par une humidité élevée et durable de l'air et ce, même lorsque les chaussures ne sont pas portées.

C'est pourquoi nous vous conseillons de porter vos chaussures kybun au lieu de les remiser pendant une longue période, car un rangement inapproprié peut les abîmer. **Rangez vos chaussures kybun uniquement dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière.** Avant d'être rangées, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues conformément aux consignes ci-après. Si elles sont correctement entretenues, séchées quotidiennement et rangées dans un endroit avec une humidité atmosphérique comprise entre 30 % et 40 % vos chaussures kybun peuvent avoir une durée de vie excédant deux ans. Dans les pays où l'humidité at-

mosphérique est de 80 % et plus (tels que la Malaisie, Singapour et la Colombie) la durée de vie prévisionnelle de vos chaussures kybun est de deux ans maximum, et ce, seulement si elles sont très bien entretenues et séchées quotidiennement.

Consignes d'entretien

Nous conseillons le port des chaussures kybun pour la marche et la course à pied de faible intensité. Ne portez pas vos chaussures kybun pour des activités sportives intenses. Tenez-les éloignées des objets tranchants et pointus (métal, verre, plastique etc.). Les perforations de la semelle sur coussin d'air provoquent des fissures et l'infiltration néfaste d'humidité. Si vos chaussures kybun entrent en contact avec des **produits chimiques ou des substances agressives** (ciment, acide lactique, huile chaude, sang, fumier...) veuillez accorder une attention particulière à leur nettoyage quotidien. Veuillez noter que les colorants naturels d'origine végétale ou animale contiennent des ingrédients (par ex. l'esculine) qui peuvent entraîner une décoloration agressive de la semelle et de la chaussure. De tels dégâts sont exclus de la garantie. Nettoyez vos chaussures kybun **uniquement à la main** en utilisant des produits de nettoyage et d'entretien doux. Évitez de faire couler de l'eau à l'intérieur de vos chaussures pour ne pas qu'elle s'infilte dans les canaux d'air de la semelle. En cas de présence d'eau à l'intérieur de vos chaussures kybun, videz soigneusement les chaussures et aspirez complètement toute l'humidité. Ne lavez jamais vos chaussures kybun en machine. Après avoir lavé vos chaussures kybun ou les avoir portées sous la pluie ou dans la neige, laissez-les sécher complètement à température ambiante. **N'essayez pas d'accélérer le séchage des chaussures** (à l'aide par exemple d'un sèche-cheveux, d'un radiateur ou d'un sèche-linge) car ces appareils abîment les matériaux des chaussures.



Tige

La tige de vos chaussures suisses sur coussin d'air est composée de matériaux de grande qualité. Un entretien et un nettoyage réguliers garantissent une durée de vie élevée de vos chaussures. Observez le diagramme situé à l'intérieur de vos chaussures et rendez-vous sur notre site afin d'obtenir des informations détaillées sur les matériaux composant vos chaussures kybun et des conseils d'entretien.

Garantie

kybun accorde une garantie matérielle conformément aux dispositions locales et légales pour les défauts de fabrication qui malgré un contrôle minutieux n'auraient pas été détectés. Veuillez noter que les signes d'usure naturelle du matériau de la semelle et tous les autres dégâts causés par un usage incorrect ou un mauvais entretien ne sont pas considérés comme des défauts de fabrication.

Si vous constatez un défaut de fabrication sur vos chaussures kybun adressez-vous rapidement au revendeur kybun le plus proche de chez vous. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse suivante www.kybun.fr.

Grazie per aver acquistato la scarpa kybun!

Grazie per la fiducia dimostrata nei nostri prodotti. Si raccomanda di leggere scrupolosamente le presenti indicazioni nonché di seguire tutte le istruzioni relative all'utilizzo e alla cura del prodotto. Ci auguriamo che la scarpa svizzera con cuscino d'aria sia di grande merito!

Istruzioni sull'utilizzo e reazioni iniziali

Le scarpe kybun sono calzature che allenano la muscolatura, la coordinazione e la propriocezione. L'utilizzo della scarpa kybun, infatti, può incidere sulle forze esercitate su fasce, muscoli, tendini e articolazioni. Ne consegue un effetto benefico che migliora la postura e la camminata. Durante la fase iniziale, alcune persone lamentano effetti collaterali che evidenziano, in realtà, deficit nel corpo e tendono a scomparire, non appena il corpo si è abituato ai nuovi impulsi. All'inizio è importante ascoltare il proprio corpo e, in caso di reazioni negative, come ad esempio dolore o gonfiore, concedersi una pausa sufficientemente lunga.

Allungando regolarmente la muscolatura e andando a sciogliere il tessuto connettivo interno (le fasce), è possibile prevenire queste reazioni iniziali, velocizzando i tempi di familiarizzazione con il prodotto. Nell'arco di pochi minuti, i nostri esercizi «Swiss Natural Walking» permettono di imparare a camminare in modo sano, proteggendo così le articolazioni. Ulteriori informazioni a riguardo sono reperibili sul nostro sito Web. Per una consulenza individuale in merito a problemi medici, è possibile scrivere all'indirizzo e-mail: consiglio@kybun.com oppure rivolgersi al proprio rivenditore kybun. Qualora il medico di riferimento non raccomandasse, oppure sconsigliasse l'utilizzo della scarpa kybun, consigliamo ai nostri clienti di invitare il proprio medico a rivolgersi direttamente a noi, affinché i nostri professionisti sanitari possano illustrargli o illustrarle la terapia kybun.

Proprietà e durata dei materiali kybun

La longeva esperienza nel campo della ricerca e sviluppo ha permesso a kybun di produrre e di ottimizzare sempre di più la suola kybun per le SWISS AIR SHOES, unica nel suo genere: una suola dal design lineare, elastica e molleggiante in tutte le situazioni grazie all'elevata e rapida molleggiatura, caratterizzata da una buona resistenza su suoli particolarmente pietrosi, nonché contro la stanchezza e l'abrasione anche in caso di utilizzo quotidiano. La struttura con cuscino d'aria, brevettata in tutto il mondo, garantisce una sensazione insuperabile nella camminata.

Durante tutto il ciclo di vita della scarpa kybun, si evidenziano solo una leggera perdita di elasticità e la tendenza della suola con cuscino d'aria ad ammorbidirsi. Questi cambiamenti si riscontrano in persone normopeso (BMI 18-25) che riservano al prodotto la dovuta attenzione e un utilizzo pari a una media di 4 milioni di passi, 2000 km o per circa 2 anni. Se il peso corporeo supera del 10% i valori normali, anche l'efficacia si riduce del 10%. Allo stesso modo, se il peso è superiore del 50% rispetto alla condizione normopeso, i valori si ridurranno del 50%.

Particolari stili di camminata possono compromettere la durata della suola. Ad esempio, se il **peso corporeo non è ripartito in modo omogeneo** sui piedi, è possibile che la suola della scarpa

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

kybun si usuri più rapidamente sul lato più sollecitato. In tal caso non si tratta di un difetto di qualità. Esattamente come il pneumatico di un'auto può usurarsi su un unico lato in caso di errato allineamento delle ruote, anche un'andatura e una postura asimmetriche possono usurare la suola della scarpa solo da un lato. Dal momento che la suola con cuscino d'aria, se utilizzata correttamente, è in grado di correggere sia l'andatura che la postura, effetti del genere dovrebbero diminuire con il tempo.

Nonostante la lavorazione ottimizzata e gli elevati standard di qualità la durata prevista della scarpa kybun è limitata. Al fine di conservare le particolari proprietà della suola con cuscino d'aria e di non compromettere la durata generale della scarpa kybun, si raccomanda di osservare le indicazioni seguenti.

Influsso dell'umidità

La suola con cuscino d'aria della scarpa kybun può essere utilizzata senza problemi sia con la pioggia, che con la neve, nella misura in cui sia poi lasciata ad asciugare completamente ogni giorno. Esattamente come per la data di scadenza di un alimento, anche le calzature hanno un loro periodo di conservazione. Questo processo naturale di invecchiamento del materiale che compone la suola diventa più rapido in caso di elevata umidità dell'aria, anche se la scarpa non viene indossata.



Tempo

Umidità

naturale di invecchiamento del materiale che compone la suola diventa più rapido in caso di elevata umidità dell'aria, anche se la scarpa non viene indossata.

Si raccomanda, dunque, di utilizzare le scarpe kybun, piuttosto di lasciarle inutilizzate per lunghi periodi, in quanto una conservazione non idonea potrebbe compromettere la calzatura. **Conservare la scarpa kybun esclusivamente in un luogo fresco, asciutto e lontano da sorgenti luminose.** Le scarpe kybun possono essere pulite e conservate, tenendo conto delle indicazioni riportate di seguito. Riservando alle calzature la cura adeguata e lasciandole asciugare ogni giorno in ambienti con umidità dell'aria pari al 30-40%, le scarpe kybun potranno durare anche oltre 2 anni. In paesi caratterizzati da un'elevata umidità dell'aria, pari o superiore all'80% (come Malesia, Singapore, Colombia e così via), la durata prevista della scarpa kybun può raggiungere al massimo i 2 anni solo in caso di ottima conservazione e asciugatura quotidiana della calzatura.

Istruzioni per la conservazione

Si raccomanda l'utilizzo della scarpa kybun per la camminata o per attività di jogging leggere. Evitarne invece l'uso, se si svolgono attività sportive intense. Proteggere la scarpa kybun da oggetti taglienti e appuntiti (come metallo, vetro, plastica, ecc.). Eventuali perforazioni della suola con cuscino d'aria possono provocare lacerazioni, o favorire l'entrata di umidità dannosa. Se le scarpe kybun sono state sottoposte all'azione di **prodotti chimici o sostanze corrosive o aggressive** (ad esempio, cemento, acido lattico, grasso caldo, sangue, fertilizzante), è indispensabile prestare particolare attenzione durante la pulizia quotidiana. Si prega di notare che i coloranti naturali di origine vegetale o animale contengono ingredienti (ad esempio l'esculina) che possono portare ad una colorazione aggressiva della suola e della scarpa. Tali danni sono esclusi dalla garanzia. Per la pulizia della scarpa kybun, utilizzare esclusivamente detergenti per la pulizia e la manutenzione delicati. Le calzature devono inoltre essere **lavate esclusivamente a mano**. Evitare di far penetrare acqua nella scarpa kybun, in quanto il liquido potrebbe riempire le canalizzazioni presenti nella suola. Qualora nella scarpa kybun penetrassero dei liquidi, provvedere innanzitutto a scuotere la scarpa per fare uscire l'acqua, quindi lasciare che



l'umidità restante si riassorba. Non lavare mai la scarpa kybun in lavatrice. Dopo la pulizia, oppure se le scarpe kybun sono state indossate con la pioggia o con la neve, lasciarle asciugare completamente a temperatura ambiente. **Non accelerare mai il processo di asciugatura** (ad esempio, con l'ausilio di un asciugacapelli, di un termosifone o di un'asciugatrice), poiché il materiale potrebbe danneggiarsi.

Tomaia

La tomaia della scarpa svizzera con cuscino d'aria è realizzata con materiali di alta qualità. La pulizia e la manutenzione periodiche favoriscono una lunga conservazione del prodotto. A tale scopo, seguire le indicazioni del pittogramma collocato all'interno delle calzature e consultare il nostro sito Web per reperire informazioni specifiche sui materiali e sulla manutenzione della scarpa kybun.

Garanzia

kybun si assume la garanzia per eventuali difetti del prodotto che non sono stati riscontrati, nonostante la verifica regolamentare, ai sensi delle disposizioni giuridiche locali. Si tenga presente che tra i difetti di fabbricazione non rientrano segni di usura già previsti per la calzatura, i danni legati al processo di invecchiamento naturale del materiale della suola, né tutti quei difetti che possano derivare da un utilizzo improprio o da una manutenzione poco accurata.

Qualora si riscontrino difetti di produzione nella scarpa kybun, rivolgersi immediatamente al rivenditore kybun locale di riferimento. Ulteriori informazioni su www.kybun.it.

¡Enhorabuena por la compra de su calzado kybun!

Gracias por la confianza que ha depositado en nosotros. Lea la siguiente información por completo y siga las indicaciones de uso y cuidado. ¡Deseamos que disfrute de su calzado suizo con colchón de aire!

Indicaciones para su uso y primeras reacciones

El calzado kybun entrena la musculatura, la coordinación y la propiocepción, y alivia la tensión en ligamentos, músculos, tendones y articulaciones, lo cual genera un cambio positivo en la postura y la marcha. Durante la adaptación, muchas personas pueden experimentar una serie de primeras reacciones. Estas muestran los déficits del cuerpo y desaparecen una vez que este se habitúa al nuevo movimiento. Al principio es importante escuchar al propio cuerpo y, en caso de experimentar una reacción negativa, como puede ser dolor o hinchazón, efectuar un descanso lo suficientemente largo. Realizando estiramientos regulares de la musculatura y deshaciendo adherencias del tejido conjuntivo interno (fascias), es posible evitar estas primeras reacciones y acelerar el proceso de adaptación. Gracias a nuestros ejercicios «Swiss Natural Walking» podrá aprender a caminar de una forma sana y beneficiosa para las articulaciones en tan solo unos minutos. Encontrará más información al respecto en nuestra página web. Si desea asesoramiento perso-

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

nalizado sobre problemas médicos, escribanos a: advisor@kybun.com o póngase en contacto con su distribuidor oficial kybun. Si el médico no le recomienda o le desaconseja el uso del calzado kybun, le rogamos que nos remita a él para que nuestros profesionales médicos puedan explicarle la terapia kybun.

Propiedades y durabilidad de los materiales kybun

Tras años de investigación y desarrollo se ha conseguido fabricar y optimizar la suela kybun de los SWISS AIR SHOES hasta adquirir sus extraordinarias propiedades: comportamiento lineal, suela suave y elástica gracias a todas sus capas, una elevada y rápida recuperación y una buena resistencia frente a piedras, cansancio y desgaste, incluso, sometida a una carga diaria. El diseño de su colchón de aire patentado en todo el mundo garantiza una experiencia incomparable a la hora de caminar. A lo largo de la vida del calzado kybun, la disminución de su elasticidad es muy escasa y la suela con colchón de aire se vuelve algo más blanda. Estos datos son válidos para un peso normal (IMC 18-25) y unos buenos cuidados en una media de 4 millones de pasos, 2000 km o unos 2 años. Con un aumento del 10% sobre el peso corporal normal, estos valores se reducen aproximadamente un 10%, y con un aumento del 50%, la reducción gira en torno al 50%.

Los modos especiales de marcha pueden afectar a la durabilidad de la suela. Por ejemplo, una **carga de peso desigual** de los pies puede causar un desgaste más rápido de la suela kybun por un único sitio. Esto no representa un defecto de calidad. Al igual que con el desgaste unilateral de la rueda de un coche debido a un ajuste erróneo de equilibrado, una marcha y una postura asimétricas pueden causar un desgaste unilateral de la suela. Dado que la suela con colchón de aire puede corregir la postura y la forma de andar manteniendo un uso correcto, estos efectos desaparecerán con el paso del tiempo.

A pesar de su elaboración optimizada y los elevados estándares de calidad, la vida útil esperada de su calzado kybun se puede ver limitada. Por este motivo le rogamos que tenga en cuenta las siguientes indicaciones, puesto que le ayudarán a conservar las propiedades especiales de la suela con colchón de aire y contribuirán a mantener la vida útil de su calzado kybun.

Efecto de la humedad

La suela kybun con colchón de aire se puede utilizar sin problemas tanto con lluvia como con nieve siempre que la deje secar por completo cada día. Sin embargo, como sucede con la fecha de caducidad de los alimentos, también esta tiene una vida útil. Este proceso natural de envejecimiento del material de la suela se acelera en condiciones de gran y continua humedad, incluso aunque no se utilice el calzado. Por ello, le recomendamos que utilice el calzado kybun en lugar de



dejarlos guardados durante mucho tiempo ya que un almacenamiento incorrecto puede terminar por dañarlos. **Guarde su calzado kybun exclusivamente en un lugar fresco, seco y oscuro.** Antes de hacerlo, es recomendable limpiarlos teniendo en cuenta las siguientes indicaciones de cuidado. Con unos buenos cuidados y permitiendo que se sequen diariamente, unas condiciones de almacenamiento con un 30–40% de humedad ambiental, pueden proporcionar a su calzado kybun más de 2 años de duración. En países con una humedad ambiente extremadamente alta (del 80% o superior) como puedan ser Malasia, Singapur, Co-

lombia u otros, con unos cuidados muy buenos y permitiendo un secado diario, la vida útil de su calzado kybun será de un máximo de 2 años.

Indicaciones para su cuidado

Le recomendamos el uso del calzado kybun para caminar y para un trote suave. No los utilice para la práctica de actividades deportivas intensivas. Proteja su calzado kybun de objetos punzantes y afilados (metal, cristal, plástico, etc.). Las perforaciones de la suela con colchón de aire producen roturas y permiten que penetre la humedad, lo que puede resultar muy dañino. Si su calzado kybun se ve expuesto a **productos químicos o sustancias corrosivas o agresivas** (como cemento, ácido láctico, grasa caliente, sangre o estiércol), se deberá poner especial cuidado en la limpieza diaria. Tenga en cuenta que los colorantes naturales de origen vegetal o animal contienen ingredientes (por ejemplo, esculina) que pueden provocar una decoloración de la suela y el calzado. Estos daños están excluidos de la garantía.

Utilice solamente detergentes y productos suaves y **limpielos solo a mano**. Evite que el agua entre en el calzado ya que, de lo contrario, los canales de aire de la suela se pueden anegar. Si a pesar de todo entrase agua en su calzado kybun, séquelo lo mejor posible y succione cualquier posible resto de humedad. No lave nunca su calzado kybun en la lavadora. Tras finalizar la limpieza de su calzado kybun o si lo ha utilizado bajo la lluvia o la nieve, déjelos a temperatura ambiente hasta que se sequen por completo. **No trate de acelerar el proceso de secado** (por ejemplo, mediante el uso de un secador, la calefacción o una estufa) ya que esto dañaría el material.



Parte exterior

La parte exterior del calzado suizo con colchón de aire está fabricada con materiales de gran calidad. Una limpieza regular y unos buenos cuidados garantizan una gran durabilidad. Le rogamos que tenga en cuenta el diagrama que encontrará en el interior de su calzado y, visite nuestra página web para obtener datos específicos sobre el cuidado del material del calzado kybun.

Garantía

Según las disposiciones legales locales, kybun asume la responsabilidad por posibles vicios derivados de un defecto de fabricación que, a pesar de todas las comprobaciones realizadas, no se haya podido detectar. Tenga en cuenta que los defectos de fabricación son distintos a los signos de desgaste normales derivados del envejecimiento natural del material de la suela, así como de aquellos daños causados por un uso no conforme a lo previsto o a unos cuidados indebidos o insuficientes.

Si detecta un defecto de producción en su calzado kybun, le rogamos que se ponga inmediatamente en contacto con su distribuidor oficial local kybun. Más información en nuestra página web: www.kybun.es.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

Muitos parabéns pela compra do seu calçado kybun!

Agradecemos a confiança depositada na nossa marca. Agradecemos que leia estas informações e siga os conselhos de utilização e de tratamento. Esperamos que tenha muitos momentos de alegria com o seu calçado suíço com almofada de ar!

Indicações de utilização e reações iniciais

O calçado kybun treina a musculatura, a coordenação e a propriocepção. O uso do calçado kybun modifica a força exercida sobre os ligamentos, a musculatura, os tendões e as articulações. O resultado é uma alteração positiva da postura e do padrão de marcha. Algumas pessoas poderão sentir algumas reações iniciais na fase de transição. Estas revelam os défices do corpo, desaparecendo assim que este se habitua aos novos impulsos. No início, é importante dar atenção aos sinais do seu corpo e, em caso de reação negativa, como dor ou inchaço, fazer um intervalo no uso durante um período adequado.

É possível prevenir reações iniciais e acelerar a habituação através do alongamento regular da musculatura e do despegar do tecido conjuntivo interno (fáscias). Os nossos exercícios «Swiss Natural Walking» permitem-lhe aprender em minutos um padrão de marcha saudável e de baixo impacto para as suas articulações. Para mais informações, consulte a nossa página Internet. Pode obter aconselhamento personalizado sobre problemas clínicos através do nosso endereço de correio eletrónico advisor@kybun.com ou junto do seu revendedor kybun. Caso o seu médico não aconselhe ou desaconselhe mesmo o calçado kybun, agradecemos que nos remeta o contacto do mesmo para que os nossos técnicos clínicos o possam esclarecer acerca da terapêutica kybun.

Propriedades e durabilidade dos materiais kybun

A sola de kybun dos SWISS AIR SHOES é o resultado de muitos anos de investigação e desenvolvimento, fabricada e otimizada de modo a obter propriedades extraordinárias: comportamento linear, macio mas elástico em todas as camadas, recuperação elástica elevada e rápida, boa resistência a pedras pontiagudas, fadiga ou desgaste, mesmo com carga diária. A sua construção com almofada de ar patenteada internacionalmente garante uma experiência de marcha ímpar.

Com o tempo, a elasticidade do calçado mantém-se quase inalterada e a sola com almofada de ar torna-se ligeiramente mais macia. Isto aplica-se a um peso normal (IMC 18-25), com uma boa conservação e com uma média superior a 4 milhões de passos, 2000 km ou cerca de 2 anos de uso. Por cada 10 % acima do peso normal, estes valores baixam cerca de 10 %; com 50 % acima do peso normal, a redução ronda os 50 %.

Padrões de marcha específicos podem influenciar a duração da sola. Uma **distribuição não uniforme do peso corporal** sobre os pés pode condicionar um desgaste unilateral mais rápido da sola kybun. Não se trata de um problema de qualidade. À semelhança do que sucede com o desgaste unilateral do pneu de um carro devido a um desalinhamento da direção, um padrão de marcha e uma postura assimétricos podem condicionar um desgaste unilateral da sola. Tendo em consideração que, quando bem colocada, a sola com almofada de ar corrige a marcha e a postura, estes efeitos tendem a desaparecer com o passar do tempo.

Apesar do processamento otimizado e do elevado padrão de qualidade,

a durabilidade esperada do seu calçado kybun é limitada. É importante que tenha em consideração as indicações seguintes, que promovem a manutenção das propriedades da sola com almofada de ar e contribuem para a durabilidade geral do seu calçado kybun.

Influência da humidade

Podem usar a sola kybun com almofada de ar sem quaisquer problemas com chuva ou neve, desde que seque por completo diariamente. Tal como sucede com o prazo de validade dos alimentos, também a sua sola tem um prazo de validade. Este processo de envelhecimento natural dos materiais que compõem a sola é



Tempo

Humidade

acelerado na presença de níveis de humidade do ar consistentemente elevados, mesmo que o calçado não seja usado. Deve, portanto, usar o seu calçado

kybun, ao invés de o armazenar durante longos períodos de tempo, uma vez que o armazenamento em condições inadequadas é prejudicial. **Armazene o seu calçado kybun exclusivamente em local escuro, fresco e seco.** Antes do armazenamento, deve limpar e tratar o calçado kybun de acordo com as indicações mencionadas abaixo. Com um tratamento adequado, uma secagem diária e em condições de armazenamento de 30-40 % de humidade do ar, o seu calçado kybun pode durar mais de 2 anos. Em países com uma humidade do ar extremamente elevada, a rondar os 80 % (como é o caso da Malásia, Singapura, Colômbia, entre outros), a durabilidade máxima esperada para o seu calçado kybun com um tratamento adequado e uma secagem diária é, no máximo, de 2 anos.

Indicações de tratamento

Recomendamos a utilização do calçado kybun para caminhada e corrida leve. Não o utilize para atividades desportivas intensas. Proteja o calçado kybun contra objetos pontiagudos ou afiados (metal, vidro, plástico, etc.). A perfuração da sola com almofada de ar origina rasgos e a penetração de humidade é prejudicial. Se o calçado kybun for exposto à ação de **agentes químicos ou substâncias agressivas ou cáusticas** (por exemplo, cimento, ácido láctico, gordura quente, sangue, estrume), é fundamental praticar uma limpeza diária do calçado. Por favor note que os corantes naturais de origem vegetal ou animal contêm ingredientes (p. ex. Aesculina) que podem levar a uma descoloração agressiva da sola e do sapato. Tais danos estão excluídos da garantia. O calçado kybun deve ser **limpo** exclusivamente com detergentes e produtos de tratamento suaves, **à mão**. Evite a penetração de água no interior do sapato, sob pena de encher os canais de ar da sola com água. Se, apesar dos cuidados, se verificar a penetração de água na sola do calçado kybun, comece por sacudir a água e absorver a humidade residual. Nunca lave o calçado kybun na máquina de lavar. Após a limpeza do calçado kybun ou a sua utilização na neve ou à chuva, aguarde que o mesmo seque



totalmente à temperatura ambiente interior. **Não acelere o processo de secagem** (utilizando, por exemplo, um secador de mão, uma máquina de secar ou um aquecedor), sob pena de danificar o material.

Parte superior do calçado

A parte superior do seu calçado suíço com almofada de ar tem um acabamento com materiais de elevadíssima qualidade. Limpeza e tratamento regulares garantem grande longevidade. Tenha em atenção o diagrama ilustrado no interior do sapato e visite a nossa página na Internet, onde encontra indicações específicas sobre o tratamento e os materiais do seu calçado kybun.

Garantia

A kybun assume a responsabilidade material por falhas de fabrico que, apesar do controlo rigoroso, não tenham sido identificadas, nos termos das disposições legais locais aplicáveis. Importa lembrar que eventuais falhas de fabrico não devem ser confundidas com sinais de desgaste normais, desgaste natural dos materiais que compõem a sola nem quaisquer outros danos resultantes da utilização inadequada ou da falta de tratamento. Caso detete qualquer falha de fabrico no seu calçado kybun, queira dirigir-se de imediato ao seu revendedor kybun mais próximo. Para mais informações, consulte-nos em www.kybun.com.

Συγχαρητήρια για την αγορά των υποδημάτων kybun!

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε. Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και φροντίδας. Σας ευχόμαστε να μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι με τα ελβετικά σας παπούτσια με αερόσολες!

Οδηγίες χρήσης και πρώτες αντιδράσεις

Τα υποδήματα kybun γυμνάζουν τους μύες, τον συντονισμό και την ιδιοδεκτική αισθητικότητα. Η χρήση των υποδημάτων kybun αλλάζει τις δυνάμεις που ασκούνται στους συνδέσμους, τους μύες, τους τένοντες και τις αρθρώσεις. Αυτό επιφέρει μια θετική αλλαγή στη στάση του σώματος και το μοτίβο βάδισης. Κατά τη διάρκεια αυτής της αλλαγής, ενδέχεται να εμφανιστούν κάποιες αρχικές αντιδράσεις σε ορισμένα άτομα. Αυτές υποδεικνύουν τις αδυναμίες του σώματος και εξαφανίζονται όταν το σώμα συνηθίσει τη νέα στάση. Στην αρχή είναι σημαντικό να ακούτε το σώμα σας και σε περίπτωση αρνητικής αντίδρασης, όπως πόνος ή οίδημα, να το αφήσετε να χαλαρώσει για επαρκές χρονικό διάστημα. Μέσω τακτικού τεντώματος των μυών και χαλάρωσης των δεσμών του εσωτερικού συνδετικού ιστού (περιτονία), οι πρώτες αντιδράσεις μπορούν να προληφθούν και να επιταχυνθεί η προσαρμογή. Με τις ασκήσεις «Swiss Natural Walking» που προτείνουμε, μπορείτε να μάθετε μέσα σε λίγα λεπτά να βαδίζετε υγιεινά και χωρίς να καταπονείτε τις αρθρώσεις σας. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας. Για ατομική συμβουλευτική για ιατρικά προβλήματα, επικοινωνήστε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: advisor@kybun.com. ή με τον προμηθευτή των kybun σας. Εάν ο ιατρός σας δεν συνιστά την χρήση των υποδημάτων kybun, παρακαλούμε παραπέμψτε τον ιατρό σας σε εμάς, ώστε οι επαγγελματίες υγείας μας να τον ενημερώσουν σχετικά με τη θεραπεία kybun.

Ιδιότητες και αντοχή των υλικών kybun

Η kybun sóλα των SWISS AIR SHOES είναι αποτέλεσμα πολυετούς

έρευνας και ανάπτυξης καθώς κατασκευάζεται και βελτιστοποιείται για τις εξαιρετικές ιδιότητες της: γραμμική, απαλά ελαστική συμπεριφορά σε όλα τα στρώματα, υψηλή και γρήγορη επαναφορά, καλή αντοχή σε αιχμηρές πέτρες, φθορά και τριβή, ακόμη και με καθημερινή χρήση. Η παγκοσμίως κατοχυρωμένη με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας κατασκευή της αερόσολας εγγυάται μια μοναδική εμπειρία βάδισης.

Με την πάροδο του χρόνου, η ελαστικότητα μειώνεται ελάχιστα και οι αερόσολες γίνονται ελαφρώς πιο μαλακές. Αυτό ισχύει για φυσιολογικό βάρος (ΔΜΣ 18-25) και καλή φροντίδα για κατά μέσο όρο πάνω από 4 εκατομμύρια βήματα, 2.000 χιλιόμετρα ή περίπου 2 χρόνια. Σε περιπτώσεις βάρους 10% πάνω από το φυσιολογικό, αυτές οι τιμές μειώνονται κατά περίπου 10% και σε περιπτώσεις βάρους κατά 50% πάνω από το φυσιολογικό κατά περίπου 50%. Το πρότυπο βάδισης μπορεί να επηρεάσει την ανθεκτικότητα της sóλας. Για παράδειγμα, σε περίπτωση **ανομοιόμορφης κατανομής του βάρους του σώματος** στα πόδια, οι σόλες των kybun ενδέχεται να φθαρούν ταχύτερα στη μία πλευρά. Αυτό δεν αποτελεί μειονέκτημα ποιότητας. Όπως συμβαίνει και με τη μονόπλευρη φθορά των ελαστικών ενός αυτοκινήτου λόγω εσφαλμένης ευθυγράμμισης, η μη συμμετρική βάδιση και στάση του σώματος μπορεί να οδηγήσει σε μονόπλευρη φθορά της sóλας. Δεδομένου ότι η ορθή χρήση των υποδημάτων με αερόσολα διορθώνει τη βάδιση και τη στάση του σώματος, αυτά τα φαινόμενα μειώνονται σε βάθος χρόνου.

Παρά τη βελτιωμένη επεξεργασία και τις υψηλές προδιαγραφές ποιότητας, το προσδόκιμο ζωής των υποδημάτων kybun είναι περιορισμένο. Ως εκ τούτου, λάβετε υπόψη σας τις ακόλουθες οδηγίες που συμβάλουν στη διατήρηση των ειδικών ιδιοτήτων της αερόσολας και ταυτόχρονα στη συνολική διάρκεια ζωής των υποδημάτων kybun.

Επίδραση υγρασίας

Οι σόλες των kybun είναι κατάλληλες για χρήση σε βροχή ή χιόνι εφόσον στεγνώνουν πλήρως μετά από κάθε χρήση. Αυτό δεν σημαίνει ωστόσο ότι δεν έχουν διάρκεια ζωής. Η φυσική διαδικασία γήρανσης του υλικού της sóλας επιταχύνεται από συνεχή, υψηλή υγρασία, ακόμα και όταν δεν φοράτε το παπούτσι. Κατά συνέπεια, χρησιμοποιήστε τα υποδήματα kybun αντί να τα φυλάτε, καθώς η ακατάλληλη αποθήκευση μπορεί να τα φθείρει. **Φυλάτε τα υποδήματα kybun σας αποκλειστικά σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό σημείο.** Πριν από τη φύλαξη, καθαρίζετε και συντηρείτε τα υποδήματα kybun σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Με καλή φροντίδα και καθημερινό στέγνωμα υπό συνθήκες υγρασίας 3040%, μπορείτε να απολαμβάνετε τα υποδήματα kybun για διάστημα μεγαλύτερο από 2 χρόνια. Στις χώρες με εξαιρετικά υψηλή υγρασία της τάξης του 80% ή μεγαλύτερη (π.χ. Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Κολομβία κ.α.) η αναμενόμενη διάρκεια ζωής των υποδημάτων kybun φτάνει το πολύ τα 2 χρόνια μόνο υπό πολύ καλή φροντίδα και καθημερινό στέγνωμα.



Χρόνος × Υγρασία =

Με καλή φροντίδα και καθημερινό στέγνωμα υπό συνθήκες υγρασίας 3040%, μπορείτε να απολαμβάνετε τα υποδήματα kybun για διάστημα μεγαλύτερο από 2 χρόνια. Στις χώρες με εξαιρετικά υψηλή υγρασία της τάξης του 80% ή μεγαλύτερη (π.χ. Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Κολομβία κ.α.) η αναμενόμενη διάρκεια ζωής των υποδημάτων kybun φτάνει το πολύ τα 2 χρόνια μόνο υπό πολύ καλή φροντίδα και καθημερινό στέγνωμα.

Οδηγίες φροντίδας

Συνιστούμε τη χρήση των υποδημάτων kybun για περπάτημα και ήπιο τρέξιμο. Μην τα φοράτε κατά τη διάρκεια εντατικής αθλητι-

κής δραστηριότητας. Προστατεύετε τα υποδήματα kybun από αιχμηρά αντικείμενα (μέταλλο, γυαλί, πλαστικό κλπ). Τυχόν οπές στην αερόσολα οδηγούν σε ρωγμές και διείσδυση βλαβερής υγρασίας. Αν τα υποδήματα kybun εκτεθούν σε **χημικές, καυστικές ή διαβρωτικές ουσίες** (για παράδειγμα τσιμέντο, γαλακτικό οξύ, θερμό λίπος, αίμα, ούρα), απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τον καθημερινό καθαρισμό. Παρακαλώ προσέξτε ότι οι φυσικές χρωστικές ουσίες από φυτικής και ζωικής προέλευσης περιέχουν συστατικά όπως Aesculin το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό της σόλας και του παπουτσιού. Τέτοιου είδους ζημιές εξαιρούνται από την εγγύηση. Για τον καθαρισμό των υποδημάτων kybun χρησιμοποιείτε μόνο ήπια καθαριστικά και **να τα καθαρίζετε μόνο στο χέρι**. Αποφύγετε την είσοδο νερού στα παπούτσια, καθώς τα κανάλια αέρα στη σόλα γεμίζουν με νερό. Αν παρόλα αυτά εισέλθει νερό στα υποδήματα kybun, τινάζτε τα πρώτα καλά και στη συνέχεια απορροφήστε την υγρασία που απομένει. Μην πλένετε ποτέ τα υποδήματα kybun στο πλυντήριο. Μετά τον καθαρισμό ή τη χρήση των υποδημάτων kybun σε βροχή ή χιόνι, αφήστε τα να στεγνώσουν πλήρως σε θερμοκρασία δωματίου. **Μην επιταχύνετε τη διαδικασία στεγνώματος** (π.χ., με σεσουάρ, θερμάστρα) καθώς αυτό αποδυναμώνει το υλικό.



Επάνω μέρος παπουτσιού

Το επάνω μέρος των ελβετικών παπουτσιών σας με αερόσολα είναι κατασκευασμένο από υλικά υψηλής ποιότητας. Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση εγγυώνται μεγάλη διάρκεια ζωής. Ανατρέξτε στο διάγραμμα στο εσωτερικό του παπουτσιού και επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για πληροφορίες σχετικά με τα υλικά και τη φροντίδα των υποδημάτων kybun.

Εγγύηση

Η kybun παρέχει εγγύηση υλικού για ελαττώματα κατασκευής, τα οποία δεν αναγνωρίστηκαν παρά την προσεκτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις. Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι τα ελαττώματα κατασκευής διαφέρουν από την αναμενόμενη φυσιολογική φθορά, τη φυσική γήρανση του υλικού και τυχόν φθορές που προκαλούνται από κακή χρήση ή ακατάλληλη συντήρηση.

Εάν εντοπίσετε κάποιο ελάττωμα κατασκευής στα υποδήματα kybun, απευθυνθείτε άμεσα στον τοπικό αντιπρόσωπο της kybun. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στο www.kybun.com.

Σρδεχνά Vám blahopřejeme k zakoupení obuvi kybun!

Děkujeme Vám za Vaši důvěru, kterou nám tímto projevujete. Pročtěte si prosím pečlivě veškeré tyto informace a postupujte podle návodu a pokynů pro péči. Přejeme Vám mnoho radosti s Vaší švýcarskou obuví se vzduchovým polštářem!

Ποκνγ κ ποζήβάνι α πρώνι ρεακτε

Obuv kybun posiluje svalstvo, koordinaci a propriocepci. Nošení obuvi kybun mění působení sil na vazy, svaly, šlachy a klouby. Výsledkem je pozitivní změna držení těla a stylu chůze. V průběhu změny se mohou u mnoha lidí objevit první reakce. Vyjadřují nedostatky těla a vymizí, jakmile si tělo zvykne na nové podněty. Na začátku je důležité naslouchat svému

tělu a při negativní reakci, např. při bolesti nebo otoku, zajistit dostatečně dlouhou přestávku.

Pravidelným protahováním svalů a uvolňováním spojů vnitřní pojivové tkáně (fascií) lze prvním reakcím předejít, a tak urychlit proces adaptace. S našimi cvičeními „Swiss Natural Walking“ se můžete během několika minut naučit zdravé chůzi, která prospívá kloubům. Další informace k tomuto tématu najdete na naší webové stránce. Pro individuální poradenství týkající se zdravotních problémů využijte e-mailovou adresu: advisor@kybun.com, nebo kontaktujte svého prodejce obuvi kybun. Pokud by Vám lékař obuv kybun nedoporučoval nebo Vás od ní dokonce odrazoval, odkažte prosím svého lékaře na nás, aby mu náš odborný zdravotnický personál mohl objasnit principy terapie kybun.

Vlastnosti a životnost materiálů obuvi kybun

Podrážka kybun pro SWISS AIR SHOES je výsledkem mnohalehého výzkumu a vývoje a díky optimalizovaným výrobním postupům dosahuje výjimečných vlastností: lineární, měkce elastické vlastnosti napříč všemi vrstvami, intenzivní a efektivní odpružení, dobrou odolnost před špičatými kameny, únavou a opotřebením materiálu, také při každodenním nošení. Lehká konstrukce vzduchového polštáře, která je patentována po celém světě, zaručuje nesrovnatelný zážitek z chůze.

Během životního cyklu obuvi kybun dochází jen k malému snížení elasticity a změkčení podešve ze vzduchového polštáře. Při běžné hmotnosti (index BMI 18-25) a dobré péči to platí v průměru na 4 miliony kroků, 2 000 km nebo asi 2 roky. Za každých 10 % běžné hmotnosti se tyto hodnoty zmenšují o asi 10 %, za každých 50 % běžné hmotnosti odpovídají asi 50 %.

Zvláštní styl chůze může mít nepříznivý vliv na životnost podešve. Například při **nerovnoměrném zatížení chodidel hmotností** je možné, že podešev obuvi kybun se z jedné strany opotřebuje rychleji. Nejedná se o jakostní vadu. Stejně jako v případě jednostranného opotřebením pneumatiky vozu špatným seřizením nápravy může asymetrická chůze a držení těla způsobit jednostranné opotřebením podešve. Vzhledem k tomu, že podešev se vzduchovým polštářem dokáže při správném používání chůzi i držení korigovat, tyto účinky se časem eliminují.

Navzdory optimalizovanému zpracování a vyššímu standardu kvality je očekávaná životnost obuvi kybun omezená. Z tohoto důvodu prosím dbajte následujících pokynů, které Vám pomohou zachovat zvláštní vlastnosti podešve se vzduchovým polštářem a které přispívají k všeobecné životnosti obuvi kybun.

Vliv vlhkosti

Podešev obuvi kybun se vzduchovým polštářem lze bez problémů nosit za deště nebo sněhu, pokud ji každý den důkladně vysušíte. Stejně jako v případě data trvanlivosti potraviny má i naše podešev svoji dobu životnosti. Tento přirozený proces stárnutí materiálu podešve se při trvalé a vysoké vlhkosti urychluje, i když obuv právě nenosíte. Obuv kybun tedy namísto dlouhého skladování aktivně používejte, protože nesprávné skladování ji může poškodit. **Obuv kybun skladujte výhradně na tmavém, chladném a suchém místě.** Předtím byste obuv



Čas



Vlhkost



pročtěte si prosím pečlivě veškeré tyto informace a postupujte podle návodu a pokynů pro péči. Přejeme Vám mnoho radosti s Vaší švýcarskou obuví se vzduchovým polštářem!

kybun měli vyčistit a ošetřit podle níže uvedeného návodu. Při dobré péči a každodenním sušení za podmínek skladování při vlhkosti 30 až 40 % může obuv kybun vydržet déle než 2 roky. V zemích s extrémně vysokou vlhkostí vzduchu 80 % nebo více (např. Malajsie, Singapur, Kolumbie apod.) činí očekávaná životnost obuvi kybun jen při velmi dobré péči a každodenním sušení maximálně 2 roky.

Pokyny pro péči

Obuv kybun doporučujeme k chůzi a lehkému běhu. Nenoste ji při intenzivních sportovních aktivitách. Obuv kybun chraňte před špičatými, ostrými předměty (jako je kov, sklo, plast atd.). Propíchnutí podešve se vzduchovým polštářem může vést k trhlinám a nikání škodlivé vlhkosti. Pokud je obuv kybun vystavena **chemikáliím a žiravým nebo agresivním látkám** (jako je např. cement, kyselina, horký tuk, krev, močůvka), je nutné velmi dbát na každodenní čištění. Upozornění: přírodní barviva rostlinného nebo živočišného původu obsahují látky jako je aeskulin, který může způsobit abrazivní zabarvení podrážky a boty. Na tato poškození se záruka nevztahuje. Na obuv kybun používejte výhradně jemné prací a čisticí prostředky a **čistěte ji pouze ručně**. Zamezte pronikání vody do obuvi, v opačném případě se vzduchové kanálky v podešvi zaplní vodou. Pokud by však k vniknutí vody do obuvi kybun došlo, vodu nejdříve důkladně vytřete a poté vysajte zbytkovou vlhkost. Obuv kybun nikdy neperte v pračce. Po čištění obuvi kybun nebo po nošení za deště či sněhu ji nechte důkladně vyschnout při pokojové teplotě. **Proces schnutí neurychluje** (např. vysoušečem, na topení, v sušičce), protože by to mohlo poškodit materiál.



Svrchní část obuvi

Svrchní část Vaší švýcarské obuvi se vzduchovým polštářem je zhotovena z vysoce kvalitního materiálu. Pravidelné čištění a péče zaručují dlouhou životnost. Postupujte podle obrázkového diagramu ve vnitřní části obuvi a navštivte naši webovou stránku, kde najdete specifické údaje o materiálu a péči o Vaši obuv kybun.

Záruka

Společnost kybun přebírá věcnou záruku za výrobní vady, které nebylo možné zjistit ani přes řádnou kontrolu, a to v souladu s místními, zákonnými předpisy. Mějte prosím na paměti, že se rozlišuje mezi výrobními vadami a očekávanými projevy opotřebení, mezi přirozeným stárnutím materiálu podešve a škodami, které byly způsobeny neodborným používáním nebo nedbalou péčí.

Pokud byste u obuvi kybun zjistili výrobní vadu, neprodleně se prosím obraťte na svého místního prodejce obuvi kybun. Další informace najdete na stránkách www.kybun.com.

Tillykke med købet af dine kybun-sko!

Tak for den tillid, du viser os. Læs disse oplysninger helt igennem, og følg anvisningerne for brug og pleje. Vi ønsker dig god fornøjelse med din schweiziske luftpudesko!

Om anvendelse og begyndervanskeligheder

kybun-skoen træner muskulaturen, koordinationsevnen og ledsansen.

Når du bruger kybun-skoen, ændres ledbåndenes, musklernes, senernes og leddenes styrke. Dette bevirker en positiv ændring af kropsholdningen og gangmønstret. Under omstillingen kan nogle personer opleve begyndervanskeligheder. Disse er symptomer på kroppens svagheder og forsvinder, så snart kroppen har vænnet sig til de nye impulser. Til at begynde med er det vigtigt at lytte efter sin krop og holde en tilstrækkelig lang pause, hvis man oplever en negativ reaktion, f.eks. smerte eller hævelse.

Gennem regelmæssig strækning af muskulaturen og løsning af fascier i det indre bindevæv er det muligt at forebygge begyndervanskeligheder og fremskynde tilvænningen. Med vores „Swiss Natural Walking“-øvelser kan man lære sig en sund og ledsånsom gang i løbet af få minutter. Se yderligere oplysninger på vores hjemmeside. Individuel rådgivning vedrørende medicinske problemer får du på denne e-mailadresse: advisor@kybun.com eller hos din kybun-forhandler. Hvis din læge ikke anbefaler eller ligefrem fraråder dig at bruge kybun-sko, beder vi dig om at henvise lægen til os, så vores medicinske specialister kan informere ham eller hende om kybun-terapien.

kybun-materialernes egenskaber og holdbarhed

Flere års forskning og udvikling har givet kybuns sål til SWISS AIR SHOES dens usædvanlige og optimerede egenskaber: en lineær, blød elastisk fornemmelse gennem alle lag, kraftig og hurtig modsatrettet fjedervirkning, god modstandsdygtighed over for spidse sten og slitage, selv ved daglig belastning. Dens globalt patenterede luftpudekonstruktion garanterer en mageløs gåoplevelse.

I tidens løb aftager elasticiteten kun en smule, og luftpudesålen bliver lidt blødere. Dette gælder for normalvægtige personer (BMI 18-25) og god pleje ved gennemsnitligt mere end 4 mio. skridt, 2000 km eller ca. 2 år. Ved 10 % over normalvægten nedsættes disse værdier med ca. 10 %, ved 50 % over normalvægten tilsvarende med ca. 50 %.

Specielle gangmønstre kan forringe sålens holdbarhed. Eksempelvis kan det ved **uens vægtbelastning** af fødderne ske, at kybun-sålen slides hurtigere i den ene side. Dette er ikke en kvalitetsmangel. Ligesom et bildæk kan slides i den ene side på grund af forkert sporing, kan en asymmetrisk gang og holdning medføre slitage af sålen i den ene side. Da luftpudesålen ved korrekt anvendelse korrigerer gang og holdning, vil sådanne effekter aftage med tiden.

På trods af optimeret bearbejdning og høje kvalitetsstandarder er kybun-skoens forventede levetid begrænset. Læs derfor følgende oplysninger, som hjælper med at bevare luftpudesålens særlige egenskaber og bidrager til kybun-skoens generelle levetid.

Påvirkning fra fugt

kybun-sålen kan uden problemer klare både regn og sne, så længe de får lejlighed til at tørre helt hver dag. Ligesom fødevarer har en udløbsdato, har sålen også en holdbarhedstid. Sålmateriallets naturlige ældningsproces fremskyndes ved vedvarende høj luftfugtighed, også selv om skoen ikke bruges.

Brug derfor kybun-skoen i stedet for at gemme den væk i længere tid, da forkert opbevaring kan skade den. **Opbevar altid din**



Tid

Fugt

kybun-sko på et mørkt, køligt og tørt sted. Forinden skal kybun-sko rengøres og plejes i overensstemmelse med følgende anvisninger. Ved god pleje og fuldstændig tørring hver dag og opbevaring ved en luftfugtighed på mellem 30 og 40 % kan din kybun-sko holde i mere end 2 år. I lande med ekstremt høj luftfugtighed på 80 % eller mere (f.eks. Malaysia, Singapore, Columbia m.fl.) er den forventede levetid for din kybun-sko maks. 2 år under forudsætning af en utrolig god pleje og fuldstændig tørring hver dag.

Plejeanvisninger

Vi anbefaler kybun-sko til gang og let jogging. Brug den ikke til intensive sportsaktiviteter. Beskyt kybun-sko mod spidse og skarpe genstande (metal, glas, kunststof etc.). Perforering af luftpudesålen medfører revner og indtrængning af skadelig fugt.

Hvis kybun-skoen udsættes for **kemikalier, ætsende eller aggressive stoffer** (f.eks. opløsningsmidler, cement, mælkesyre, varmt fedt, blod, ajle), skal man være ekstra opmærksom på den daglige rengøring. Vi gør opmærksom på, at naturlige farvestoffer af vegetabilsk eller animalsk oprindelse indeholder indholdsstoffer (f.eks. aesculin), som kan medføre en aggressiv misfarvning af sålen og skoene. Sådanne skader er ikke dækket af garantien. Anvend altid et mildt vaske- og plejemiddel til din kybun-sko, og **rengør den kun i hånden**. Undgå, at der løber vand ned i skoene, da luftkanalerne i sålerne ellers bliver fyldt med vand. Hvis der alligevel kommer vand ind i kybun-skoen, skal du først ryste vandet grundigt ud og derefter opsuge den resterende fugt. Vask aldrig kybun-skoen i vaskemaskinen. Når kybun-skoen er blevet rengjort, eller hvis du har brugt den i regn eller sne, skal kybun-skoen have lov at tørre helt ved stuetemperatur. **Tørreprocessen må ikke forceres** (f.eks. ved hjælp af føntørrer, varmekilder eller tørrer), da dette beskadiger materialet.



Overstykke

Overstykket på din schweiziske luftpudesko er fremstillet af førsteklasses materialer. Regelmæssig rengøring og pleje garanterer en lang holdbarhed. Se billeddiagrammet inde i din sko, og besøg vores hjemmeside for at få specifikke materiale- og plejeoplysninger for din kybun-skoen.

Garanti

kybun yder garanti for produktionsfejl, som på trods af effektiv kontrol ikke kunne konstateres. Bemærk, at produktionsmangler adskiller sig fra forventelig brugsslitage, sålmaterialets naturlige ældning og andre skader, som skyldes forkert brug eller forsømmelig pleje.

Hvis du konstaterer en produktionsbetiget mangel ved din kybun-sko, skal du omgående kontakte din lokale kybun-forhandler. Yderligere oplysninger finder du på www.kybun.com.

Onnittelumme kybun-jalkineiden hankinnasta!

Kiitos meitä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Lue nämä tiedot kokonaan läpi ja noudata käyttö- ja hoito-ohjeita. Toivomme, että saat paljon iloa sveitsiläisistä ilmatyynykengistäsi!

Ohjeita käyttöön ja ensireaktiot

kybun-jalkine harjoittaa lihaksia, koordinaatiota sekä asento- ja liikeais-

tia. kybun-jalkineiden käyttö muuttaa nivelsiteisiin, lihaksiin, jänteisiin ja niveliin kohdistuvia voimia. Tämä saa aikaan positiivisen muutoksen ryhdissä ja kävelyllä. Sopeutumisvaiheen aikana useilla henkilöillä esiintyy ensireaktioita. Ne tuovat esiin kehon heikot kohdat ja häviävät, kun keho tottuu uusiin impulsseihin. Alussa on tärkeää kuunnella kehoaan ja negatiivisen reaktion, kuten esim. kivun tai turvotuksen ilmetessä pitää riittävän pitkä tauko.

Lihaksiston säännöllinen venyttäminen ja sisäisen sidekudoksen toisiinsa liimauteiden kalvokerrosten (faskioiden) avaaminen voivat ehkäistä ensireaktioita ja nopeuttaa tottumista. ”Swiss Natural Walking” -harjoitustemme avulla voit oppia terveellisen ja nivelää säästävän kävelytavan jo minuuteissa. Lisätietoa tästä löydät verkkosivustoltamme. Yksilöllistä neuvontaa lääketieteellisiin ongelmiin saat sähköpostiosoitteesta: advisor@kybun.com tai kybun-jälleenmyyjältäsi. Jos lääkäri ei suosittele sinulle kybun-jalkineita tai kieltää niiden käytön, pyydämme sinua ohjaamaan lääkärisi ottamaan yhteyttä meihin, jotta lääketieteen asiantuntijamme voivat kertoa hänelle kybun-terapiasta.

kybun-materiaalien ominaisuudet ja kestävyys

kybun SWISS AIR SHOES jalkineiden pohja on vuosien tutkimuksen ja tuotekehityksen tulos. Sen valmistus on optimoitu pohjan ainutlaatuisten ominaisuuksien mukaisesti: lineaarinen, pehmoelastinen käyttäytyminen kaikissa materiaalikerroksissa, suuri ja nopea takaisinjousto, hyvä terävien kivien, materiaalin väsymisen ja kulumisen kestävyys, myös päivittäisessä kuormituksessa. Maailmanlaajuisesti patentoitu ilmatyyny rakenne takaa ainutlaatuisen kävelykokemuksen.

Ajan myötä joustavuus vähenee vain vähän, ja ilmatyynypohja pehmenee hieman. Tämä tarkoittaa normaalipainoisella käyttäjällä (BMI 18–25) ja huolellisella hoidolla keskimäärin 4 milj. askelta, 2 000 km:a tai noin kahta vuotta. Kun normaalipaino ylittyy 10 %:lla, nämä arvot pienenevät n. 10 %, ja kun normaalipaino ylittyy 50 %, arvot pienenevät vastaavasti n. 50 %.

Poikkeavat kävelymallit voivat heikentää pohjan kestävyttä. Tämä on mahdollista esimerkiksi, jos jalkojen **painokuormitus on epätasainen**, jolloin kybunin pohja kuluu toiselta sivulta nopeammin. Tämä ei ole laatuvihe. Kuten autonrenkaan väärä ohjauskulman säätö aiheuttaa toispuoleista kulumista, myös epäsymmetrinen astunta ja ryhti voivat aikaansaada kengän pohjan toispuoleisen kulumisen. Koska ilmatyynypohja korjaa oikein käytettyä astuntaa ja ryhtiä, tällaiset ilmiöt vähenevät ajan kuluessa. Optimoidusta valmistuksesta ja korkeasta laatusasta huolimatta kybun-jalkineen odotettavissa oleva käyttöikä on rajallinen. Noudata sen vuoksi seuraavia ohjeita, jotka auttavat säilyttämään ilmatyynypohjan erityisominaisuudet ja myötävaikuttavat kybun-jalkineidesi yleiseen käyttöikään.

Kosteuden vaikutus

kybun-pohjaa voidaan käyttää ongelmitta sateessa tai lumessa, kunhan se pääsee kuivumaan päivittäin kokonaan. Samoin kuin elintarvikkeilla on säilyvyysaika, myös ilmatyynypohjalla on tietty kestävyysaika. Tämä pohjamateriaalin luonnollinen vanhenemisprosessi nopeutuu jatkuvassa, suuressa ilmankosteudessa, vaikka kenkää ei käytettäisikään. Sen vuoksi on parempi käyttää kybun-jalkineita ahkerasti eikä säilyttää niitä pitkään käyttä-




Aika

Kosteus

mättöminä, sillä vääränlainen varastointi voi vahingoittaa niitä. **Säilytä kybun-jalkineitasi aina pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.** Sitä ennen kybun-jalkineet tulee puhdistaa ja huoltaa noudattamalla jäljempänä annettuja ohjeita. Kun huollat kybun-kenkiäsi hyvin ja annat niiden kuivua päivittäin säilytysolosuhteissa, joissa ilmankosteus on 30–40 %, ne voivat kestää yli 2 vuotta. Alueilla, joissa ilmankosteus on erittäin suuri, 80 % tai enemmän (esim. Malesia, Singapore, Kolumbia jne.), kybun-jalkineiden odotettavissa oleva käyttöikä on vain erittäin hyvällä hoidolla ja päivittäisellä kuivattamisella enintään 2 vuotta.

Hoito-ohjeet

Suosittellemme kybun-jalkineita kävelyyn ja kevyeen hölkään. Älä käytä niitä intensiivisempään urheiluun. Suojaa kybun-jalkineitasi teräväkärkisiltä, teräviltä esineiltä (metalli, lasi, muovi jne.). Ilmatyynypohjan pistoreiät aiheuttavat halkeamia ja päästävä haitallista kosteutta pohjan sisään.

Jos kybun-kenkä altistuu **kemikaaleille, syövyttävälle tai aggressiivisille aineille** (esim. sementti, maitohappo, kuuma rasva, veri, liete-lanta), on kiinnitettävä erityistä huomiota päivittäiseen puhdistukseen. Huomioi, että luonnolliset kasvi- tai eläinperäiset väriaineet sisältävät ainesosia, kuten aeskuliinia, jotka voivat johtaa värimuutoksiin sekä pohjallisissa että kengissä. Kyseiset vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Käytä kybun-jalkineisiin ainoastaan mietoja pesu- ja hoitovälineitä ja **puhdistista ne aina käsin**. Vältä veden pääsyä kenkään, sillä muuten pohjassa olevat ilmakehanavat täyttyvät vedellä. Jos kybun-jalkineeseen pääsee kuitenkin vettä, ravistele ensin vesi huolellisesti pois ja ime sitten jäljelle jäänyt kosteus pois.  Älä pese kybun-jalkineita pesukoneessa. Kun kybun-kenkä on puhdistettu tai kun sitä on käytetty sateessa tai lumessa, anna sen kuivua kokonaan huoneenlämmössä. **Älä nopeuta kuivausprosessia** (esim. hiustenkuivaimen, lämmitys- tai kuivauslaitteen avulla), sillä se vahingoittaa materiaalia.

Kengän päällinen

Sveitsiläisen ilmatyynykenkäsi päällinen on valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista. Säännöllinen puhdistus ja hoito takaavat pitkän käyttöiän. Huomaa kengän sisäpuolella oleva kuvakaavio ja katso tarkemmat kybun-kenkien materiaali- ja hoitotiedot verkkosivustoltamme.

Takuu

kybun vastaa paikallisten, lainmukaisten määräysten mukaisesti valmistusvirtoista, jotka eivät ole olleet havaittavissa asianmukaisesta tarkastuksesta huolimatta. Huomaa, että valmistusvirat erotetaan odotettavissa olevista kulumisilmiöistä, pohjan materiaalin luonnollisesta vanhenemisesta ja sellaisista vaurioista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai huolimattomasta hoidosta.

Jos havaitset kybun-jalkineissasi valmistuksesta johtuvan vian, ota viipymättä yhteys lähimpään kybun-jälleenmyyjäsi. Lisätietoa on osoitteessa www.kybun.com.

Grattis till ditt köp av kybun skor!

Vi tackar för ditt förtroende. Läs igenom denna information noggrant och följ användar- och skötselansvisningarna. Vi hoppas att du kommer att trivas i dina schweiziska luftkuddeskor!

Information om användning och första reaktioner

kybunskontränarmuskulatur, koordination och proprioception. När kybun skon används förändras belastningen på ledband, muskler, senor och leder. Detta påverkar hållning och gångmönster på ett positivt sätt. Till en början kan vissa personer reagera på denna omställning. Det beror på kroppens svaga punkter och försvinner när kroppen vant sig vid de nya impulserna. Inledningsvis är det viktigt att lyssna på kroppens signaler och ta lagom långa pauser vid negativa reaktioner, t ex smärta eller svullnad. Genom att regelbundet stretcha muskulaturen och lösa upp sammanlibbad inre bindväv (fascia) kan initiala reaktioner förebyggas och anpassningen går snabbare. Med våra övningar "Swiss Natural Walking" kan du på några få minuter lära dig en hälsosam gångstil som är skonsam för lederna. Mer information finns på vår webbsida. Individuella råd gällande medicinska problem finns på: advisor@kybun.com eller hos din återförsäljare av kybun skor. Om din läkare inte rekommenderar eller avråder dig från att använda en kybun sko vill vi gärna att vederbörande kontaktar oss. Vår medicinska expertis kan då få möjlighet att förklara vad kybun-terapi innebär.

kybun materialets egenskaper och hållbarhet

De unika egenskaperna hos kybun-sulan för SWISS AIR SHOES har tagits fram och optimerats genom flerårig forskning och utveckling. Materialet har linjära, elastiskt fjädrande egenskaper i alla skikt, effektivt och snabb återfjädring, god motståndskraft mot spetsiga stenar, utmattning och slitage. Även vid daglig användning. Luftkuddens konstruktion är patenterad över hela världen och garanterar en ojämförlig gångkänsla.

Med tiden minskar elasticiteten endast minimalt och luftkuddesulan blir en aning mjukare. Livslängden är i genomsnitt över 4 miljoner steg, 2 000 km eller ca 2 år. Detta gäller vid normalvikt (BMI 18–25) och god skötsel. Värdet reduceras med ca 10 % om vikten är 10 % över normalvikt, med 50 % om vikten är 50 % över normalvikt, osv. Speciella gångmönster kan inverka negativt på sulans hållbarhet. Exempelvis kan kybun sulan slitas snabbare på ena sidan om fötterna har **ojämn viktbelastning**. Detta är ojämn brist i kvaliteten. I likhet med ökat däckslitage på ena sidan vid felaktig hjulinställning, kan kybun sulan slitas mer på bara en sida vid asymmetrisk gångstil och hållning. Eftersom luftkuddesulan korrigerar gångstil och hållning om den används på rätt sätt kommer dessa effekter att avta med tiden.

Trots optimerad tillverkning och höga kvalitetskrav är livslängden för kybun skon begränsad. Observera därför följande information, som hjälper till att bevara luftkuddesulans speciella egenskaper och förlänga livslängden för dina kybun skor.

Fuktpåverkan

kybun sulan kan användas utan problem i regn och snö om den får möjlighet att torka ordentligt varje dag. Men i likhet med livsmedel

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

har den en begränsad hållbarhetstid. Den naturliga åldringsprocessen hos sulans material påskyndas vid långvarig hög luftfuktighet, även om skon inte används. Kybun skon bör därför bäras i stället för att stå oanvänd under lång tid, då en felaktig förvaring kan påverka den negativt.

Förvara alltid din kybun sko på en mörk, sval och torr plats. Innan



Tid

Fuktighet

förvaring ska kybun skon rengöras och underhållas enligt följande anvisningar. Din kybun sko håller längre än 2 år om den vårdas väl, får torka dagligen samt förvaras vid en luftfuktighet på 30–40

%. I länder med en mycket hög luftfuktighet på 80 % eller mer (t.ex. Malaysia, Singapore, Columbia) är den förväntade livslängden för din kybun sko maximalt 2 år även vid god skötsel och daglig torkning.

Skötselinformation

Vi rekommenderar att kybun skon används vid promenader och lätt jogging. Använd den inte vid krävande idrottsaktiviteter. Skydda kybun skon från spetsiga, vassa föremål (t.ex. metall, glas, plast). Om luftkuddesulan perforeras uppstår sprickor som gör att skadlig fukt kan tränga in.

Om kybun skon kommer i kontakt med **kemikalier, frätande eller aggressiva ämnen** (t.ex. cement, mjölksyra, hett fett, blod, gödsel) är den dagliga rengöringen extra viktig. Observera att naturliga färgämnen innehåller ingredienser av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung (t.ex. eskulin), som kan orsaka en kraftig missfärgning av sulan och skon. Sådana skador omfattas inte av garantivillkoren. Använd endast milda tvätt- och rengöringsmedel till din kybun sko och **rengör den endast för hand**. Undvik att det kommer in vatten i skon eftersom sulans luftkanaler då fylls med vatten. Om det ändå kommit in vatten i kybun skon, ska du skaka ur det ordentligt och omgående suga upp kvarvarande fukt. Tvätta aldrig kybun skon i tvättmaskinen. Efter att kybun skon rengjorts eller använts i regn eller snö ska den torka helt i rumstemperatur. **Skynda aldrig på torkningsprocessen** (t.ex. med en hårfön, värmeelement eller torkskåp/torktumlare), eftersom det skadar materialet.



Skons ovandel

Ovandelen på din schweiziska luftkuddesko är tillverkad av förstklassiga material. Det garanterar en lång livslängd vid regelbunden rengöring och skötsel. Observera bilddiagrammet inuti skon och vår webbsida för mer information om material och vård av din kybun sko.

Garanti

Kybun åtar sig ansvaret för kvalitetsgaranti, enligt lokala lagar och förordningar, gällande produktionsfel som inte upptäckts trots noggranna kontroller. Observera att produktionsfel inte kan åberopas vid förväntat slitage, sulmaterialets naturliga åldrande och skador som uppstått genom onormal användning eller bristande underhåll.

Om du upptäcker ett produktionsfel på din kybun sko ska du genast kontakta din lokala kybun-återförsäljare. Mer information finns på www.kybun.com.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw kybun schoenen!

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u hiermee in ons stelt. We verzoeken u vriendelijk om deze informatie helemaal door te lezen en de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen in acht te nemen. Veel plezier met uw Zwitserse luchtkussenschoen!

Aanwijzingen voor het gebruik en initiële reacties

De kybun schoen traint het spierstelsel, de coördinatie en de proprioceptie. Het dragen van de kybun schoenen verandert de krachten die op de ligamenten, spieren, pezen en gewrichten worden uitgeoefend. Dit leidt tot een positieve wijziging van de houding en het looppatroon. Bij sommige mensen kunnen hierdoor initiële reacties tijdens de omschakelperiode optreden. Deze wijzen op tekortkomingen van het lichaam en verdwijnen zodra het lichaam aan de nieuwe impulsen is gewend. In het begin is het belangrijk om naar het lichaam te luisteren en bij een negatieve reactie zoals pijn of zwelling een voldoende lange pauze te in te lassen.

Door de spieren regelmatig te rekken en verklevingen van het diepere bindweefsel (fascia) los te maken, kunnen initiële reacties voorkomen worden en went men sneller aan de schoen. Met onze 'Swiss Natural Walking' oefeningen kunt u binnen enkele minuten een gezond looppatroon aanleren dat de gewrichten ontziet. U vindt hierover meer informatie op onze website. Voor individueel advies bij medische problemen kunt u mailen naar: advisor@kybun.com of contact opnemen met uw kybun verkoper. Mocht u arts de kybun schoen niet aanbevelen of het gebruik ervan afraden, dan verzoeken we u de arts naar ons te verwijzen, zodat onze medische professionals de kybun therapie nader kunnen toelichten.

Eigenschappen en levensduur van de kybun materialen

De kybun zool van SWISS AIR SHOES is het resultaat van vele jaren onderzoek en ontwikkeling en wordt geproduceerd en geoptimaliseerd vanwege de uitzonderlijke eigenschappen. De zool is elastisch verend in alle lagen, heeft een hoge en snelle veerkracht en is goed bestand tegen scherpe stenen, materiaalmoetheid en slijtage, ook bij dagelijkse belasting. Het wereldwijd gepatenteerde luchtkussenontwerp staat garant voor een weergaloze loopervaring.

Na verloop van tijd neemt de elasticiteit in zeer beperkte mate af en wordt de luchtkussenzool iets zachter. Bij een normaal gewicht (BMI 18-25) en goed onderhoud gaat de zool gemiddeld meer dan 4 miljoen stappen, 2000 km of ongeveer 2 jaar mee. Voor elke 10% boven normaal gewicht nemen deze waarden met ongeveer 10% af. Bij 50% boven normaal gewicht komt dat overeen met ongeveer 50%.

Bijzondere looppatronen kunnen de levensduur van de zolen beïnvloeden. Bij een **ongelijke gewichtsbelasting** van de voeten is het bijvoorbeeld mogelijk dat de kybun zool aan een zijde sneller slijt. Dit is geen kwaliteitsgebrek. Net zoals een autoband eenzijdige slijtage vertoont wanneer deze niet goed is uitgelijnd, kunnen een asymmetrische looppatroon en een scheve houding eenzijdige slijtage van de zool veroorzaken. Omdat het looppatroon en de houding bij correct gebruik van de luchtkussenzool gecorrigeerd worden,

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

zullen dergelijke effecten na verloop van tijd afnemen. Ondanks de optimale productieprocessen en hoge kwaliteitsnormen is de verwachte levensduur van uw kybun schoen beperkt. Neem daarom de onderstaande aanwijzingen in acht. Deze ondersteunen het behoud van de bijzondere eigenschappen van de luchtkussenzool en dragen bij aan de algemene levensduur van uw kybun schoen.

Invloed van vocht

De kybun zool kan zonder problemen in regen en sneeuw worden gedragen, zolang deze dagelijks volledig kan drogen. De zool heeft net als levensmiddelen een beperkte houdbaarheid. Het natuurlijke verouderings-



Tijd

Vochtigheid

proces van het zoolmateriaal wordt door een aanhoudende hoge luchtvochtigheid versneld, ook wanneer de schoen niet wordt gedragen. Profiteer dus zo veel mogelijk van uw kybun door

hem te dragen, want als de kybun schoen onder verkeerde omstandigheden wordt opgeborgen, neemt de levensduur af. **Bewaar uw kybun schoen uitsluitend op een donkere, koele en droge plaats.** Eerst moet de kybun schoen volgens de onderstaande aanwijzingen gereinigd en onderhouden worden. Als u de kybun schoen op de juiste wijze onderhoudt, dagelijks laat drogen en opbergt in een ruimte met 30 tot 40% luchtvochtigheid, kan hij langer dan 2 jaar meegaan. In landen met een extreem hoge luchtvochtigheid van 80% of meer (bijvoorbeeld Maleisië, Singapore, Colombia enz.) is de verwachte levensduur van uw kybun schoen maximaal 2 jaar mits u hem optimaal onderhoudt en dagelijks laten drogen.

Onderhoudsaanwijzingen

We bevelen de kybun schoen aan voor wandelen en rustig joggen. Draag de schoen niet bij de beoefening van intensieve sporten. Bescherm de kybun schoen tegen spitse, scherpe voorwerpen (metaal, glas, kunststof enz.). Als de luchtkussenzool beschadigd raakt, kunnen er scheuren ontstaan waardoor schadelijk vocht naar binnen kan dringen.

Als de kybun schoen aan **chemicaliën, bijtende of agressieve stoffen** (bijvoorbeeld cement, melkzuur, heet vet, bloed, urine) wordt blootgesteld, dan is dagelijks reinigen extra belangrijk. Houdt u er alstublieft rekening mee dat natuurlijke kleurstoffen van plantaardige of dierlijke origine ingrediënten zoals Aesculin bevatten wat kan leiden tot verkleuring van de zool en de schoen. Dergelijke beschadigingen vallen niet onder de garantie. Gebruik uitsluitend milde reinigings- en onderhoudsmiddelen voor uw kybun schoen en **reinig alleen met**

de hand. Voorkom dat er water in de schoen loopt, omdat de luchtkanalen in de zool zich in dat geval met water vullen. Mocht er toch water in de kybun



schoen terechtkomen, dan laat u het water er eerst goed uitlopen waarna u het resterende vocht opzuigt. Reinig de kybun schoen nooit in de wasmachine. Nadat de kybun schoen gereinigd is of nadat u hem in regen of sneeuw hebt gedragen, laat u hem volledig drogen bij kamertemperatuur. **Versnel het droogproces niet** (bijvoorbeeld met een föhn, verwarming, droger), aangezien dit schade toebrengt aan het materiaal.

Bovenmateriaal

Het bovenmateriaal van uw Zwitserse luchtkussenschoen is van een hoogwaardige kwaliteit. Regelmatige reiniging en onderhoud waarborgen een lange levensduur. Bekijk het pictogram aan de binnenkant van uw

schoen en bezoek onze website voor specifieke materiaal- en onderhoudsinformatie voor uw kybun schoen.

Garantie

kybun verleent garantie op productiefouten die niet bij de uitgevoerde kwaliteitscontroles aan het licht kwamen overeenkomstig de plaatselijk geldende wettelijke voorschriften. We wijzen u erop dat verwachte slijtage, de natuurlijke veroudering van het zoolmateriaal en eventuele schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of nalatig onderhoud niet onder productiefouten vallen. Mocht uw kybun schoen een productiegerelateerd defect vertonen, dan vragen we u vriendelijk om onmiddellijk contact op te nemen met uw plaatselijke kybun verkoper. U vindt hierover meer informatie op www.kybun.com.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw kybun schoen!

Bedankt voor het vertrouwen dat u in ons heeft. Lees deze informatie volledig door en volg de gebruiks- en verzorgingsaanwijzingen op. Wij wensen u veel plezier met uw Zwitserse luchtkussenschoen!

Aanwijzingen voor gebruik en eerste reacties

De kybun schoen traint de spieren, de coördinatie en de proprioceptie. Het dragen van de kybun schoen verandert de krachten op banden, spieren, pezen en gewrichten. Dit zorgt voor een positieve verandering van de houding en het looppatroon. Tijdens de omschakeling kunnen bij sommige personen eerste reacties optreden. Deze laten de tekortkomingen van het lichaam zien en verdwijnen zodra het lichaam gewend is aan de nieuwe impulsen. In het begin is het belangrijk om te luisteren naar uw lichaam en bij een negatieve reactie zoals pijn of zwelling een lange pauze in te lassen.

Door regelmatig strekken van de spieren en losmaken van verklevingen van het binnenste bindweefsel (fascie) kunnen eerste reacties voorkomen en de gewenning versneld worden. Met onze "Swiss Natural Walking" oefeningen kan gezond en gewrichtsontziend lopen binnen minuten aangeleerd worden. Voor meer informatie hierover zie onze website. Individueel advies over medische problemen is in te winnen via het mailadres: advisor@kybun.com of bij uw kybun dealer. Mocht de arts de kybun schoen niet adviseren of afraden, verzoeken wij u om de arts contact met ons te laten opnemen, zodat ons medisch vakpersoneel de kybun therapie aan hem kan uitleggen.

Eigenschappen en houdbaarheid van de kybun materialen

Aan de hand van jarenlang onderzoek en ontwikkeling werd de kybun-zool voor de SWISS AIR SHOES met de uitzonderlijke eigenschappen vervaardigd en geoptimaliseerd: lineair, elastisch-verend gedrag door alle lagen heen, hoge en snelle terugvering, goede resistentie tegen puntige stenen, vermoeidheid en slijtage, ook bij dagelijkse belasting. De wereldwijd gepatenteerde luchtkussen-constructie garandeert een unieke loopervaring.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

EL

CS

DA

FI

SV

NL

VLS

TR

AR

RU

KO

ZH

JA

In de loop van de tijd neemt de elasticiteit slechts licht af en wordt de luchtkussenzool iets zachter. Dit geldt voor normaal gewicht (BMI 18-25) en goede verzorging bij een gemiddelde van 4 miljoen stappen, 2000 km of ca. 2 jaar. Per 10% boven normaal gewicht worden deze waarden met ca. 10% verlaagd, per 50% boven normaal gewicht overeenkomstig met ca. 50%.

Speciale looppatronen kunnen de houdbaarheid van de zool beïnvloeden. Het is bijvoorbeeld bij **ongelijke gewichtsbelasting** van de voeten mogelijk, dat de kybun zool eenzijdig sneller verslijt. Dit is geen kwaliteitsgebrek. Zoals bij de eenzijdige slijtage van een autoband door verkeerde spoorinstelling, kunnen asymmetrische loop en houding voor een eenzijdige slijtage van de zool zorgen. Omdat de luchtkussenzool bij correct gebruik loop en houding corrigeert, zullen zulke effecten na verloop van tijd afnemen.

Ondanks geoptimaliseerde verwerking en hoge kwaliteitsnormen is de verwachte levensduur van uw kybun schoen begrensd. Let daarom op de volgende aanwijzingen, die het behoud van de bijzondere eigenschappen van de luchtkussenzool ondersteunen en bijdragen aan de algemene levensduur van uw kybun schoen.

Invloed van vocht

De kybun zool kan probleemloos gedragen worden in regen of sneeuw, zolang deze dagelijks helemaal kan drogen. Net zoals de houdbaarheidsdatum van een levensmiddel heeft de zool ook een houdbaarheids-



Tijd

Vochtigheid

tijd. Dit natuurlijke verouderingsproces van het zoolmateriaal wordt bij aanhoudende, hoge luchtvochtigheid versneld, ook als de schoen niet gedragen wordt. Gebruik de kybun schoen daar-

om in plaats van deze lang te bewaren, want verkeerde opslag kan deze beschadigen. **Bewaar uw kybun schoen uitsluitend op een donkere, koele en droge plek.** Vooraf moet de kybun schoen met inachtneming van de onderstaande aanwijzingen gereinigd en verzorgd worden. Bij goede verzorging en dagelijks laten drogen onder opslagomstandigheden van 30 – 40% luchtvochtigheid kan uw kybun schoen langer dan 2 jaar mee. In landen met extreem hoge luchtvochtigheid van 80% of meer (bijv. Maleisië, Singapore, Columbia e.d.) bedraagt de verwachte levensduur van uw kybun schoen alleen bij zeer goede verzorging en dagelijks laten drogen maximaal 2 jaar.

Verzorgingsaanwijzingen

Wij adviseren de kybun schoen voor wandelen of licht joggen. Draag deze niet bij intensieve sportactiviteiten. Bescherm de kybun schoen tegen puntige, scherpe voorwerpen (metaal, glas, kunststof, etc.). Doorprikken van de luchtkussenzool leidt tot scheuren en tot binnendringen van schadelijk vocht.

Als de kybun schoen wordt blootgesteld aan **chemicaliën, bijtende of agressieve substanties** (bijv. cement, melkzuur, heet vet, bloed, slootwater), moet de dagelijkse reiniging in het bijzonder in acht genomen worden. Let erop dat natuurlijke kleurstoffen van plantaardige of dierlijke oorsprong bestanddelen bevatten (bv. esculine) die voor een agressieve verkleuring van de zool en de schoen kunnen zorgen. Dergelijke schade valt niet onder de garantie. Gebruik voor uw kybun schoen uitsluitend milde was- en verzorgingsmiddelen en **reinig deze alleen met de hand.** Voorkom dat water in de schoen loopt, omdat anders de luchtkanalen in de zool met water gevuld worden. Mocht desondanks water in de kybun

schoen komen, moet het water eerst grondig uitgeschud worden en vervolgens moet het resterende vocht opgezogen worden. Was de kybun schoen nooit in de wasmachine. Nadat de kybun schoen gereinigd of in de regen of sneeuw gedragen werd, moet deze op kamertemperatuur volledig gedroogd worden. **Versnel het droogproces niet** (bijv. m.b.v. föhn, verwarming, droger) omdat dit het materiaal beschadigt.



Bovenschoen

De bovenschoen van uw Zwitserse luchtkussen-schoen is gemaakt van hoogwaardige materialen. Regelmatige reiniging en verzorging staan garant voor een lange houdbaarheid. Neem de afbeelding in het binnenste van uw schoen in acht en ga naar onze website voor specifieke materiaal- en verzorgingsaanwijzingen voor uw kybun schoen.

Garantie

kybun is aansprakelijk voor productiegebreken, die ondanks correcte controle niet herkenbaar waren conform de lokale, wettelijke bepalingen. Let erop, dat productiegebreken iets anders is dan verwachte slijtageverschijnselen, de natuurlijke veroudering van het zoolmateriaal en alle schade, die door verkeerd gebruik of nalatige verzorging veroorzaakt werd.

Mocht u een productiegerelateerd gebrek aan uw kybun schoen vaststellen, moet u direct contact opnemen met uw plaatselijke kybun dealer. Voor meer informatie zie www.kybun.com.

kybun ayakkabıyı tercih ettiğiniz için tebrik ederiz!

Bu vesileyle bize karşı göstermiş olduğunuz güveniniz için teşekkür ederiz. Lütfen bu bilgileri eksiksiz okuyarak kullanım ve bakım uyarılarına uyun. İsviçre markası hava yastıklı ayakkabınızla size keyifli yürüyüşler diliyoruz!

Kullanım ve ilk reaksiyon uyarıları

kybun ayakkabı kas sistemini, koordinasyonu ve propriyosepsiyonu geliştirir. kybun ayakkabı giymek bağlar, kaslar, tendonlar ve eklemler üzerindeki kuvvetleri değiştirir. Bu da duruş ve yürüyüş şekli üzerinde olumlu bir değişikliğe etki eder. Ayakkabıya alışma sürecinde bazı kişilerde ilk reaksiyonlar meydana gelebilir. Bu reaksiyonlar, vücudun açığını gösterir ve vücut yeni impuls-lara alışır alışmaz yok olur. Başlangıçta vücudunuz dinlemek ve örneğin ağrı ya da şişme gibi olumsuz bir reaksiyon görülmesi halinde yeterli bir süre için ara vermek önemlidir.

Kas sisteminin sürekli genişletilmesi ve iç bağ dokularının (kas derisinin) yapışmasının çözülmesi ile ilk reaksiyonlar önenebilir ve alışma süreci hızlanabilir. "Swiss Natural Walking" alıştırılmamız ile birkaç dakika içinde sağlıklı ve eklemleri koruyan bir yürüyüş öğrenilebilir. Ayrıntılı bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz. Tıbbi sorunlarla ilgili bireysel danışmanlık için advisor@kybun.com e-posta adresimize yazabilir ya da kybun satış noktasına danışabilirsiniz. kybun ayakkabı doktorunuz tarafından önerilmez ya da giymeniz

tavsiye edilmezse, sizden, doktorunuzu bize yönlendirmenizi rica ederiz. Böylece tıbbi alanda uzman personelimiz kendisine kybun tedavileri hakkında açıklama yapabilir.

kybun malzemelerinin özellikleri ve dayanıklılığı

Yıllar süren araştırma ve geliştirme aşamalarından sonra, SWISS AIR SHOES'un olağanüstü özelliklerinin üzerine kybun taban tamamlandı ve optimize edildi: Tüm katmanlarda lineer, elastik yaylı etki, yüksek ve hızlı geri yaylanma, günlük yüklerde bile sivri taşlara, yorgunluğa ve aşınmaya karşı iyi dayanım. Dünya çapında patentli hava yastıklı yapısı benzersiz bir yürüyüş deneyimini garanti eder.

kybun ayakkabının elastikiyeti zamanla çok düşük oranda azalır ve hava yastıklı taban bir miktar yumuşar. Bu durum, normal ağırlıkta (VKİ 18-25) ve ortalama 4 milyon adımda, 2.000 km ya da yaklaşık 2 yılda iyi bakım altında geçerlidir. Normal ağırlığın %10'unun üzerinde bu değerler yaklaşık %10 azalır, normal ağırlığın %50'sinin üzerinde ise bu değer %50'dir.

Özel yürüyüş şekilleri tabanın dayanıklılığına etki edebilir. Örneğin ayakların **dengesiz ağırlık** yükünde kybun tabanının bir taraftan daha hızlı aşınması söz konusu olabilir. Bu bir kalite eksikliği değildir. Asimetrik yürüyüş ve duruş, hatalı tekerlek ayarı nedeniyle bir otomobil lastiğinin bir taraftan aşınmasına olduğu gibi tabanın bir taraftan aşınmasına da etki edebilir. Hava yastıklı taban doğru kullanımda yürüyüş ve duruşu düzelttiğinden bu tür etkiler zamanla azalacaktır.

İyileştirilmiş işleme ve yüksek kalite standartlarına rağmen kybun ayakkabınızın beklenen kullanım ömrü sınırlıdır. Dolayısıyla hava yastıklı taban özelliklerinin muhafaza edilmesini destekleyen ve kybun ayakkabınızın genel kullanım ömrüne katkı sağlayan aşağıdaki uyarıları lütfen dikkate alın.

Nem etkisi

kybun tabanı, her gün tamamen kurutulabildiği müddetçe yağmurda ya da karda sorunsuzca giyilebilir. Tıpkı bir gıdanın son kullanma tarihi olduğu gibi, taban da bir dayanıklılık süresine sahiptir. Taban malzemesinin doğal eskime süreci, ayakkabı giyimine dahi devamlı ve yoğun nem görülmesi halinde hızlanır. Bu nedenle kybun ayakkabınızı uzun süre saklamak yerine kullanın, çünkü hatalı bir muhafaza ürüne zarar verebilir. kybun **ayakkabınızı yalnızca karanlık, soğuk ve kuru bir yerde muhafaza edin.** kybun ayakkabı, aşağıda yer alan talimatlar



gözetilerek önceden temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır. kybun ayakkabınız, %30 - 40 nem oranındaki muhafaza koşullarında ve iyi bakım ile günlük kurutma işleminde 2 yıldan uzun süre kullanılabilir. %80 ya da daha fazla oranda aşırı nemli olan ülkelerde (ör. Malezya, Singapur, Kolombiya vs.) kybun ayakkabınızın beklenen kullanım ömrü sadece çok iyi bakım ve günlük kurutma işlemi altında maksimum 2 yıldır.

Bakım uyarıları

kybun ayakkabıyı yürüyüşte ve hafif koşular için kullanmanızı öneriyoruz. Ürünü yoğun sportif aktiviteler için kullanmayın. kybun ayakkabıyı sivri, keskin nesnelere koruyun (metal, cam, plastik vs.) Hava yastıklı tabanın delinmesi aşınmaya ve hasar veren nemin içeri girmesine neden olur. kybun ayakkabı **kimyasallara, tahriş edici ya da aşındırıcı maddelere** (ör. çimento, laktik asit, sıcak yağ, kan, sıvı gübre) maruz bırakılırsa günlük bakıma özellikle dikkat edilmelidir. Doğal boyaların, tabanda ve ayakkabıda agresif bir renk değişimine neden olabilecek bitkisel veya hayvan-

sal kaynaklı bileşenler (örn. eskulin) içerdiğine lütfen dikkat edin. Bu tür hasarlar garanti kapsamı dışındadır. kybun ayakkabınız için yalnızca yumuşak olan temizlik ve bakım malzemelerinden kullanın ve **ürünü yalnızca elde temizleyin.** Ayakkabının içine su kaçmasın! önleyin, aksi durumda tabandaki hava kanalları suyla dolabilir. Buna rağmen kybun ayakkabının içine su kaçarsa, ilk olarak ayakkabıyı iyice sallayarak suyu boşaltın ve ardından kalan nemi bir bezle tampon yaparak alın. kybun ayakkabıyı asla makinede yıkamayın. kybun ayakkabıyı temizlendikten ya da yağmurda veya karda giyildikten sonra oda sıcaklığında tamamen kuruyana kadar bekletin. Makemeye zarar vereceğinden **kurutma işlemini hızlandırmayın** (ör. saç kurutma makinesi, kalorifer ya da kurutucu ile).



Saya

İsviçre markası hava yastıklı ayakkabınızın sayısı yüksek kaliteli malzemeden yapılmıştır. Düzenli temizlik ve bakım uzun kullanım ömrünü garanti eder. Lütfen ayakkabınızın iç kısmındaki resimli diyagramı dikkate alın ve kybun ayakkabınıza özel malzeme ve bakım bilgileri için web sitemizi ziyaret edin.

Garanti

kybun, yerel yasal hükümler uyarınca gerçekleştirilen uygun testlere rağmen tespit edilemeyen ürün kusurları için ürün garantisini üstlenir. Beklenen aşınmalardan kaynaklanan ürün kusurlarının, taban malzemesinin doğal eskimesinin ve uygunsuz kullanımdan ya da düzensiz bakımdan kaynaklanan her tür hasarın hariç tutulduğunu dikkate alın.

kybun ayakkabınızda üretimle alakalı bir kusur tespit ederseniz, lütfen hemen yerel kybun satış noktasına başvurun. Ayrıntılı bilgiler için lütfen www.kybun.com adresini ziyaret edin.

تهانينا القلبية على شرائك حذاء kybun !

شكراً جزئياً على ثقتك فينا. يرجى قراءة هذه المعلومات بالكامل واتبع إرشادات استخدام المنتج والعناية به. نتمنى لكم قضاء وقت سعيد مع الحذاء السويسري المزود بالوسائد الهوائية.

إرشادات بشأن الاستخدام وردود الفعل الأولية

الحذاء kybun يعمل على تدريب العضلات والتوافق واستقبال الحس العميق. يؤدي ارتداء حذاء kybun إلى تغيير القوى المؤثرة على الأربطة والعضلات والأوتار والمفاصل. وهذا بدوره يؤدي إلى حدوث تغيير إيجابي لوضعية الجسم وطريقة المشي. أثناء عملية التغيير قد تظهر ردود فعل أولية لدى بعض الأشخاص. وهي تبرز أوجه القصور بالجسم، ولكنها تختفي بمجرد تعود الجسم على الذبذبات الجديدة. ومن المهم في البداية الإصغاء إلى جسدهم وأخذ فترة راحة طويلة بما يكفي عند حدوث رد فعل سلبي، مثل الألم أو التورم. ومن خلال ممارسة حركات إطالة العضلات بانتظام وما يحدث من تفكك التصاقات النسيج الضام الداخلي (الصفاق) يمكن تجنب ردود الفعل الأولية والإسراع من عملية تأقلم الجسم مع المنتج. ويفضل التمرينات السويسرية للمشي الطبيعي «Swiss Natural Walking» التي نقدمها يمكنك تعلم المشي الصحي والمريح للمفاصل في غضون دقائق. تجد المزيد من المعلومات في هذا الصدد على موقعنا الإلكتروني. ويمكنك الحصول على استشارات شخصية بشأن أية مشكلات طبية عبر عنوان البريد الإلكتروني advisor@kybun.com أو من موزع kybun لديك. إذا لم يوصيك الطبيب بارتداء حذاء kybun أو إذا أوصاك بعدم ارتدائه، فإننا نرجو منك إحالة طبيبك إلينا كي يتسنى لخبرتنا المتخصصون في المجال الطبي أن يوضحوا له تقنية العلاج كيبون (kybun).

خصائص مواد kybun وعمرها الافتراضي

SWISS AIR SHOES ذو الوسادة الهوائية kybun إن نعل هو نتيجة سنوات عديدة من البحث والتطوير ويتم تصنيعها وتحسينها لتحقيق المزايا المذهلة التي يتميز بها. وهي تأثير طولي مرن وطبع خلال كل الطبقات، قوة ارتداد عالية وسريعة، مقاومة ممتازة للأحجار المديبة والإجهاد والاحتكاك حتى مع التحميل اليومي عليها. بنية الوسادة الهوائية الحاصلة على براءة الاختراع على مستوى العالم تضمن الاستمتاع بتجربة مشي لا مثيل لها. لا تقل المرونة بمرور الوقت إلا بقدر ضئيل، ولا يصبح النعل المزود بالوسائد الهوائية أكثر ليونة. وينطبق ذلك عندما يكون الوزن طبيعياً (كتلة الجسم ١٨-٢٥) مع العناية الجيدة بمتوسط استخدام يبلغ أكثر من ٤ مليون خطوة أو ٢٠٠ كيلو متر أو حوالي عامين. ومع كل زيادة عن الوزن الطبيعي بنسبة ١٠٪ تقل هذه القيم بنحو ١٠٪، وكذلك مع كل زيادة عن الوزن الطبيعي بنسبة ٥٠٪ تقل القيم أيضاً تبعاً لذلك بنحو ٥٠٪.

قد يؤدي المشي بطرق معينة إلى التأثير على العمر الافتراضي للنعل تأثيراً سلبياً. على سبيل المثال في حالة تحميل الوزن غير المتساوي على القدمين من الممكن أن يتآكل نعل kybun من أحد جوانبه بشكل أسرع. إلا أن ذلك لا يرجع إلى نقص في الجودة. فكما هو الحال عند تآكل إطار سيارة من أحد الجوانب بسبب زوايا العجلات بطريقة غير صحيحة قد يؤدي المشي غير المتماثل والوضعية غير المتماثلة إلى تآكل النعل من أحد الجانبين. ونظراً لأن النعل المزود بالوسادة الهوائية يصحح طريقة المشي ووضعية الجسم عند الاستخدام الصحيح فلن تقل هذه الآثار بمرور الوقت.

وعلى الرغم من المعالجة المطورة ومعايير الجودة العالية، إلا أن العمر الافتراضي المتوقع لحذاء kybun محدود. ولذلك يرجى الانتباه إلى الإرشادات التالية التي تساعد على الحفاظ على الخصائص المميزة للنعل المزود بالوسادة الهوائية وتساهم في إطالة عمر حذاء kybun.

تأثير الرطوبة

يمكن ارتداء نعل kybun ذي الوسائد الهوائية دون أي مشاكل أثناء تساقط الأمطار أو الجليد طالما أنه يمكن تجفيفه تماماً يومياً. وعلى غرار تاريخ انتهاء صلاحية أي غذاء فهذا المنتج أيضاً له فترة صلاحية. ولكن يتم تعجيل عملية التقادم الطبيعي لمادة النعل عند التعرض لرطوبة عالية مستمرة،

حتى في حالة عدم ارتداء الحذاء. ولذلك ينبغي استخدام حذاء kybun بدلاً من تخزينه لفترة طويلة، نظراً لأن التخزين الخاطئ قد يلحق به الضرر. يجب تخزين حذاء

kybun فقط في مكان مظلم وبارد وجاف.

وقبل ذلك يجب تنظيف حذاء kybun والعناية به مع مراعاة التعليمات الواردة أدناه. فعند الالتزام بالعناية الجيدة والتجفيف اليومي في ظروف تخزين بنسبة رطوبة تتراوح ما بين



٤٠٪ إلى ٤٠٪ يمكن الحفاظ على حذاء kybun لفترة أطول من عامين. في الدول التي تكون فيها نسبة الرطوبة عالية للغاية بنسبة ٨٠٪ فاكثراً (مثل ماليزيا وسنغافورة وكولومبيا) تبلغ فترة العمر الافتراضي المتوقعة لحذاء kybun بحد أقصى عامين، وذلك عند العناية الجيدة جداً به مع تجفيفه يومياً.

إرشادات العناية بالمنتج

نوصي بارتداء حذاء kybun للمشي والعدو الخفيف. لا ترتدي الحذاء عند ممارسة أنشطة رياضية قوية. كما يجب حماية حذاء kybun من الأشياء الحادة ذات الأطراف المدببة (المعادن والزجاج والبلاستيك وما شابه). فقد تؤدي أية ثقوب بالنعل ذي الوسائد الهوائية إلى تمزقه وتسرب الرطوبة الضارة إلى الداخل. في حالة تعرض حذاء kybun إلى مواد كيميائية أو مواد حاكة أو أكالة (مثل الأسمنت أو حمض اللاكتيك أو الشحوم الساخنة أو الدم أو الفضلات) فإنه يجب الحرص جداً يرجى ملاحظة أن الأصباغ الطبيعية من أصل نباتي أو حيواني تحتوي على مكونات مثل أيسكولين والتي يمكن أن تؤدي إلى تغير لون النعل والحذاء. يتم استبعاد مثل هذه الأضرار من الضمان على تنظيفه يومياً. لتنظيف حذاء kybun لا تستخدم سوى مساحيق الغسيل والعناية المعتدلة، ولا تقم بتنظيفه إلا يدوياً فقط. تجنب تسرب الماء إلى داخل الحذاء، وإلا فقد تمتلئ القنوات الهوائية داخل النعل بالماء. ولكن إذا وصل الماء إلى داخل حذاء kybun يجب أولاً رج الحذاء جيداً لإخراج الماء منه، ثم يتم العمل على امتصاص الرطوبة المتبقية. لا تغسل حذاء kybun في الغسالة مطلقاً. في حالة ارتداء حذاء kybun بعد تنظيفه أو عند تساقط الأمطار أو الجليد يجب تركه ليجف تماماً في درجة حرارة الغرفة. لا تعجل من عملية التجفيف (باستخدام مجفف شعر أو وسائل تدفئة أو مجفف)، فقد يضر ذلك بخامات الحذاء.



الجزء العلوي للحذاء

الجزء العلوي للحذاء السويسري ذي الوسائد الهوائية مصنوع من خامات عالية الجودة. وبالتالي فإنه يمكن ضمان طول عمره الافتراضي بشرط تنظيفه والعناية به بانتظام. يرجى ملاحظة الصور التوضيحية في الجزء الداخلي من حذائك وزيارة موقعنا الإلكتروني للاطلاع على معلومات عن الخامات المستخدمة والعناية بحذاء kybun.

الضمان

تتحمل kybun المسؤولية عن عيوب المنتج التي لم يكن من الممكن اكتشافها رغم اختبار المنتج بطريقة صحيحة، وذلك وفقاً للأحكام القانونية المحلية. يرجى الانتباه إلى أن عيوب المنتج تختلف عن مظاهر التآكل المتوقعة والتقدم الطبيعي لخامة النعل وعن أية أضرار تحدث بسبب الاستخدام غير الصحيح أو التقصير في العناية بالمنتج. في حالة اكتشاف عيوب في حذاء kybun تتعلق بالإنتاج يرجى التوجه إلى موزع kybun المحلي لديك. تجد المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني www.kybun.com.

Поздравляем Вас с покупкой обуви kybun!

Благодарим за оказанное доверие. Просим внимательно прочесть этот документ и соблюдать рекомендации по носке и уходу за обувью. Мы хотим, чтобы швейцарская обувь на воздушной подушке приносила Вам радость!

Правила носки обуви и первичная реакция

Обувь kybun тренирует мышцы и координацию движений и улучшает способность ощущать свое тело. Носка обуви kybun способствует укреплению связок, мышц, сухожилий и суставов. В свою очередь, улучшаются осанка и походка. У людей со слабо тренированным телом может наблюдаться первичная реакция, которая, как правило, проходит, как только тело привыкнет к новой нагрузке. В первое время прислушивайтесь к своему телу и при появлении неприятных ощущений, например, боли или опухании, сделайте перерыв на некоторое время.

Регулярная растяжка мышц и отсутствие спаек фасций (соединительнотканых оболочек) позволяют избежать нежелательных проявлений в первое время и ускорить привыкание. С нашими упражнениями по методу «Swiss Natural Walking» можно за считанные минуты освоить естественную, здоровую и щадящую суставы походку. Подробную информацию ищите на нашем сайте. Индивидуальную медицинскую консультацию можно получить, обратившись к нам по адресу advisor@kybun.com или к представителю kybun. Если врач не рекомендует или запрещает обувь kybun, просим направить его к нам, чтобы наши медицинские специалисты могли рассказать ему о терапии kybun.

Уникальные и надежные материалы kybun

Многолетние исследования и разработки позволили добиться отличных характеристик подошвы kybun для обуви SWISS AIR SHOES и оптимизировать их. Воздушная, пружинящая подушка в подошве не только придает обуви мягкую линейную форму, но и обладает высокой функциональностью: обеспечивает эластичность во всех слоях, позволяя обуви быстро и эффективно восстанавливать форму, защищает от острых камней, снимает усталость при ежедневных нагрузках и препятствует износу обуви. Благодаря уникальной запатентованной во многих странах конструкции воздушной подушки ходьба в обуви kybun гарантирует незабываемые впечатления.

В процессе эксплуатации обувь kybun лишь слегка теряет эластичность, а подошва становится чуть более мягкой. При хорошем уходе и средней нагрузке обувь сохраняет свои свойства в течение двух лет использования. Другими словами, человек с нормальным весом (ИМТ 18-25) может пройти в ней 4 миллионов шагов или 2000 км пути. На каждые 10% превышения нормы веса тела эти значения уменьшаются на 10%, при 50% — соответственно на 50%.

Срок службы подошвы может также сократиться из-за индивидуальных особенностей походки. Например, если нагрузка на стопы **распределяется неравномерно**, одна подошва может изнашиваться быстрее, чем другая. Это не дефект качества. Как и в автомобиле, у которого из-за неправильной установки колес шины с одной стороны изнашиваются быстрее, неправильная походка или осанка могут привести к более интенсивному истиранию одной из подошв. При правильном использовании обуви на воздушной подушке походка и осанка выправляются, и нагрузка на стопы со временем выравнивается.

Несмотря на усовершенствованную обработку и применение высоких стандартов качества срок службы Вашей обуви kybun ограничен. Чтобы как можно дольше сохранить свойства уникальной подошвы на воздушной подушке и продлить срок службы обуви kybun, просим Вас соблюдать следующие рекомендации.

Воздействие жидкости

Подошве обуви kybun на воздушной подушке не страшны дождь и снег, если она ежедневно полностью просушивается. Однако как и у продуктов питания, у нее есть свой срок годности. Естественный процесс старения материала подошвы



Время



Влажность



усиливается под воздействием высокой влажности, даже если обувь не используется. Поэтому носите обувь kybun, а не храните ее. Неправильное

хранение обуви может привести к ее порче. **Храните свою обувь kybun только в темном, прохладном и сухом месте.** Предварительно обувь kybun необходимо почистить и обработать, как описано ниже. При хорошем уходе, ежедневном просушивании и хранении в условиях влажности 30 – 40 % обувь kybun прослужит более 2 лет. В странах с очень высокой влажностью, например, в Малайзии, Сингапуре, Колумбии и т.п., где влажность достигает 80 % и более, стандартный срок службы обуви kybun при правильном уходе и ежедневном просушивании составит максимум 2 года.

Советы по уходу

Мы рекомендуем использовать обувь kybun для ходьбы и бега трусцой. Для интенсивных занятий спортом она не подходит. Не наступайте в обуви kybun на острые предметы (металл, стекло, пластмасса и т.д.): в результате проколов воздушной подушки на подошве образуются трещины, через которые проникает разрушительная влага.

При попадании **химических, едких или агрессивных веществ** (таких как цемент, молочная кислота, горячее масло, кровь, жидкие удобрения) обуви kybun необходима особенно тщательная ежедневная чистка. Просим учесть, что природные красители растительного или животного происхождения содержат вещества (такие как эскулин), которые могут привести к агрессивному изменению цвета подошвы и обуви. На такие повреждения гарантийные обязательства не распространяются. Для ухода за обувью kybun используйте только мягкие средства. **Чистите обувь только руками.** Избегайте попадания воды в обувь и не допускайте проникновения воды в подошву через воздушные каналы.

Если вода все-таки попала в обувь kybun, сначала необходимо вытряхнуть воду, а затем удалить остатки жидкости пылесосом. Обувь kybun нельзя стирать в машине. После чистки или носки обуви kybun в дождь или снег необходимо полностью просушить ее при комнатной температуре. **Не следует ускорять процесс сушки** (например, использовать фен, источники тепла или сушилку), чтобы не испортить материал.



Верх

Верх швейцарской обуви на воздушной подушке изготавливается из высококачественных материалов. Регулярная чистка и уход гарантируют длительный срок службы. Сведения о материале, из которого изготовлена обувь kybun, и инструкции по уходу за ним представлены в виде условных знаков с внутренней стороны приобретенной обуви, а также на нашем сайте.

Гарантия

Компания kybun предоставляет на свою обувь гарантию на дефекты производства, не обнаруженные при стандартном контроле качества, в соответствии с действующими законами о защите прав потребителя. Обратите внимание, что гарантия не распространяется на обувь с признаками износа, естественного старения материала подошвы, а также в случае неправильного использования или ненадлежащего ухода.

При обнаружении производственного дефекта приобретенной обуви kybun просим обратиться к ближайшему продавцу обуви kybun. Подробнее см. www.kybun.com.

기본 신발(kybun) 구매를 진심으로 축하합니다!

아래의 정보를 숙지하시고 사용 및 관리 지침에 따라 주시기 바랍니다. 스위스 에어쿠션 신발로 즐거움을 누리시기 바랍니다!

사용 및 초기 반응 관련 지침

기본 신발은 근육 조직, 동작 적응력 및 고유 수용성 감각(자신의 신체 위치, 자세, 평형 및 움직임에 대한 정보를 파악하여 중추신경계로 전달하는 감각)을 단련시킵니다. 기본 신발을 착용하게 되면 인대, 근육, 힘줄, 관절에 힘이 생기며 자세와 보행 상태에 긍정적인 효과를 줍니다. 기본 신발을 착용한 직후에 일부 사람들에게 초기 반응이 나타날 수 있습니다. 이는 신체가 새로운 환경에 적응하는 기간이며 조금씩 시간을 늘려 착용하시기 바랍니다. 자신의 신체 변화(통증, 붓기)에 따라 충분히 쉬 후 착용하는 것이 중요합니다. 규칙적이고 올바른 근육의 움직임은 내부 결합조직(근막 등)의 유착을 풀어줌으로써 초기 반응을 예방하고 기본(kybun) 보행에 빠른 적응을 유도합니다. "스위스 내추럴 워킹" 연습으로 몇 분 안에 관절 친화적이고 건강한 걷기 활동을 할 수 있습니다. 자세한 정보는 당사 웹사이트를 참조하시기 바랍니다. 의학적인 문제에 대한 개별 상담을 원하시면 메일 주소: advisor@kybun.com으로 연락하시거나 기본 판매점에 문의하십시오. 의사가 기본 신발을 권하지 않거나 금하는 경우 저희에게 의사를 알려 주십시오. 저희의 의학 전문가가 기본 테라피(kybun Therapie)에 대해 설명할 것입니다.

기본(kybun) 소재의 특성 및 내구성

다년간의 연구와 개발을 통해 SWISS AIR SHOES 기본의 에어쿠션 밑창은 우수한 특성에 맞게 제작 및 최적화되었습니다. 에어쿠션 밑창의 부드러운 탄성과 빠른 복원력은 요철에 의한 피로 현상을 회복시키며 밑창 마모에 대한 높은 저항성(매일 부하가 가해질 때도 해당)을 가지고 있습니다. 전 세계에 특허가 등록된 기본 에어쿠션의 구조를 통해 걷기에 가장 편안한 환경을 만들어 최적의 보행을 보장합니다.

기본 에어쿠션 밑창은 표준 몸무게(BMI 18-25)일 경우 4백만 걸음, 2,000km 또는 대략 2년을 착용할 수 있습니다. 시간이 흐르면서 밑창이 다소 부드러워지며 밑창의 탄성은 지속됩니다. 체중이 100kg 이상일 경우 10kg씩 초과할 때마다 기본의 수명이 약 10%씩 감소합니다. 강도 높은 운동 시에는 착용을 권장하지 않으며 걸거나 가벼운 조깅 시에 기본을 착용할 것을 권장합니다. 특이한 보행 형태는 밑창의 내구성을 떨어뜨릴 수 있습니다. 예를 들어 발의

무게 하중이 고르지 않은 경우 기본 밑창의 한쪽 부분이 더 빨리 닳을 수 있습니다. 이는 품질의 결함이 아닙니다. 휠 얼라인먼트가 잘못되어 자동차 타이어 한쪽이 닳는 것과 같이 비대칭적인 보행과 자세로 인해 한쪽 밑창이 더 빨리 마모될 수 있습니다. 에어쿠션 밑창을 올바르게 착용하면 보행 형태와 자세가 수정되므로 더 오랫동안 편안하게 기본을 착용할 수 있습니다.

기본 신발은 스위스 현지의 높은 품질 기준과 최적화된 제조기법에도 불구하고 예상 수명이 제한되어 있습니다. 그러므로 에어쿠션 밑창의 특수한 기능을 잘 유지할 수 있도록 다음 지침에 유의해 주시기 바랍니다.

습기의 영향

기본의 에어쿠션 밑창은 비가 오거나 눈이 올 때도 매일 완전히 건조하는 경우에 문제없이 착용할 수 있습니다. 식료품의 유통 기한과 비슷하게 에어쿠션 밑창에도 유효기간이 있습니다. 밑창 소재의 자연 노화 현상은 습도가 높고 지속적인 때 가속화되며, 신발을 착용하지 않을 때도 해당합니다. 그러므로 기본 신발을 오랫동안 습기가 많은 곳에 보관하지 말고 항상 공기가 잘 통하는 곳에 보관하시면 손상을 최소화할 수 있습니다. 사전에 아래의 지침에 따라 유의하여 기본 신발을 청소 및



시간

습도

관리해야 합니다. 습도 30~40%의 보관 조건에서 잘 관리하고 매일 건조할 경우 기본 신발을 2년 이상도 유지할 수 있습니다. 습도가 80% 이상으로 매우 높은 국가(예: 말레이시아, 싱가포르, 콜롬비아 등)에서는 아주 잘 관리하고 매일 건조할 경우에만 기본 신발의 예상 수명 최대 2년을 유지할 수 있습니다.

관리지침

기본 신발은 걷고 가벼운 조깅을 하는 데 권장하는 신발입니다. 격렬한 스포츠 활동에서는 기본 신발을 착용하지 마십시오. 뾰족하고 날카로운 물체(금속, 유리, 플라스틱 등)로부터 기본 신발을 보호하십시오. 에어쿠션 밑창의 찢어진 부분으로 인해 해로운 습기가 유입될 수 있으니 주의하십시오. 기본이 화학 약품, 부식성 물질이나 자극적인 물질(예: 시멘트, 젖산, 뜨거운 기름, 오물)에 노출되면, 일일 세척에 특히 유의해 주셔야 합니다. 천연염료가 밑창과 신발에 강한 번색을 유발할 수 있는 식물성 또는 동물성 원료(예: 에스콜린)를 함유하고 있음에 주의하십시오. 이러한 손상은 보증하지 않습니다. 기본 신발에는 중성 세제와 관리 제품만 사용하고 손으로만 세척하십시오. 에어쿠션 밑창의 공기 통로에 물이 찰 수 있으므로 신발 안으로 물이 들어오지 못하게 하십시오. 그럼에도 기본 신발에 물이 들어온 경우, 먼저 물을 완전히 털어낸 후 잔여 습기를 빨아들여 제거하십시오. 기본 신발을 절대 세탁기로 세척하지 마십시오. 기본 신발을 청소하거나 비나 눈이 올 때 착용한 후에는 실온에서 완전히 건조하십시오. 건조 절차를 빠르게 하지 마십시오(예: 드라이기, 히터, 건조기 같은 기계를 사용하지 말아 주세요). 기계를 이용할 경우 기본 신발이 손상됩니다.



갑피

스위스 에어쿠션 신발의 갑피는 최고급 소재로 제작되었습니다. 정기적인 청소와 관리를 통해 오랜 내구성을 보장할 수 있습니다. 신발 안쪽의 품질관리표시에 유의하시고 궁금하신 기본 신발 소재 및 관리에 대한 정보는 저희 웹사이트를 참고하시기 바랍니다.

보증

스위스 kybun AG는 정상적인 테스트에도 불구하고 확인되지 않은 제품 결함에 대해 해당 국가의 법률에 따라 대를 보증을 이행합니다.

예상된 마모 현상, 밀창 소재의 자연적 노화, 잘못된 사용이나 부주의한 관리로 인한 손상은 보증하지 않습니다.

기본 신발에서 제품에 따른 결함이 확인되면 즉시 기본 판매점에 연락하십시오. 자세한 정보는 www.kyburn.com 사이트를 참조하십시오.

衷心祝贺您选购了kyburn 鞋！

感谢您对我们的信任。请完整阅读此处的信息，并遵照使用和保养提示。尽情享受瑞士气垫鞋带来的舒适体验！

使用和初期反应提示

kyburn 鞋训练了肌肉系统、协调能力和本体感受。穿着kyburn 鞋可改变韧带、肌肉、肌腱和关节的受力。这有效改善姿势和步态模式。部分人在适应阶段可能出现初期反应。表现为身体缺少着力感，而一旦身体习惯了新的冲力，初期反应就会消失。重要的是在初始阶段顺应身体的感受，如果出现诸如疼痛或肿胀等不良反应，必须暂停并充分休息。

通过定期伸展肌肉系统，并松散内层结缔组织（筋膜）的粘连，可预防初期反应，使身体更快习惯。通过我们的“瑞士自然行走”(Swiss Natural Walking) 练习，在几分钟内就能掌握保护关节的健康行走方式。与此相关的更多信息，请参阅我们的网站。如需就医疗问题进行个性化咨询，请联系邮件地址：advisor@kyburn.com 或您的kyburn 经销商。若医生不推荐或反对您穿着kyburn 鞋，请让医生联系我们，以便我们的医学专业人士能向其阐释kyburn 疗法。

kyburn材料的特性及耐用性

SWISS AIR SHOES的kyburn鞋底是经过多年研究和开发的结果，并基于其卓越性能进行制造和优化。线性弹性且柔软弹力穿透每一层，回弹快速有力，有效抵挡尖锐的石块，即使每日穿着，也能抗疲劳并耐磨损。气垫设计在全球范围内受专利保护，确保无与伦比的行走体验。

随着时间推移，弹性仅略微降低，气垫鞋底变得稍软一些。若体重正常（BMI 18-25）并妥善保养，则平均可行走超过 400 万步、2000 km 或大约 2 年。体重每超重 10%，该数值减少约 10%，每超重50% 则相应减少约 50%。

特殊的步态模式可能影响鞋底的耐用性。例如双足负重不均时，kyburn 鞋的单侧鞋底会加速磨损。这并非质量缺陷。与车轮定位错误所导致的车胎单侧磨损相同，步态与姿势不对称也会引发鞋底单侧磨损。由于正确使用，气垫鞋底可纠正步态与姿势，因此这样的磨损效应应随着时间减轻。

尽管加工方式经过优化并遵循严格的质量标准，kyburn 鞋的预期使用寿命仍然有限。因此，请遵照有助于保持气垫鞋底特殊特性的下列提示，延长kyburn 鞋的一般使用寿命。

湿度的影响

只要能每天彻底晾干，kyburn 鞋的气垫鞋底在雨雪天里也可以正常穿着。与食品保质期类似，气垫鞋底也有其耐用期。持续处于高温环境下的鞋子即使没有穿着，也会加速鞋底材料的自然老化过程。存放不当可能损伤kyburn 鞋，因此，请经常穿着而不是长期储存。仅在阴凉干燥处存放您的kyburn 鞋。在此之前，应遵照下列指示清洁并保养kyburn 鞋。如果在空气湿度为 30 – 40% 的存放环境下妥善保养并每天晾干，kyburn 鞋的耐用期可以超过 2 年。在空气湿度达到 80% 甚至更高的极潮湿国家（例如马来西亚、新加坡、哥伦比亚等），您的kyburn 鞋经过极为得当的保养并且每天晾干，预期使用寿命最长可达 2 年。

保养提示

我们建议穿着kyburn 鞋步行和缓步慢跑。进行剧烈体育运动时请勿穿着。保护

kyburn 鞋不受尖锐、锋利的物品所伤（金属、玻璃、塑料等）。刺穿气垫鞋底会导致裂缝并使有害水汽侵入。如果kyburn 鞋需暴露于化学品、侵蚀性或腐蚀性物质之下（例如水泥、乳酸、热油脂、血液、粪肥），则必须尤为注重日常清洁。请注意，来自植物或动物的天然染料含有诸如七叶苷的成分，这些成分会导致鞋底和鞋子磨损变色。此类损坏不在保修范围内。您的kyburn 鞋只适合使用温和的洗涤剂 and 护理剂，并且仅限手洗。请避免鞋子进水，否则水可能填充鞋底的通气孔道。如果kyburn 鞋仍渗入了水，首先将水彻底抖出，然后吸去残余的水分。切勿将kyburn 鞋置于洗衣机中洗涤。清洁kyburn 鞋或在雨雪天穿着之后，请在室温下彻底将其晾干。请勿加快干燥过程（例如借助吹风机、加热器、烘干机），因为这会损伤材料。



鞋面

瑞士气垫鞋的鞋面采用优质材料制成。定期清洁和保养可确保持久耐用。请注意鞋履内侧的示意图，并访问我们的网站，了解kyburn 鞋的特殊材料及保养说明。

质保

对于已根据当地法律规定进行正常检测，但未能识别出的生产缺陷，kyburn 将承担瑕疵担保责任。请注意，生产缺陷有别于预期的磨损现象、鞋底材料的自然老化，以及因使用不当或疏于保养所造成的任何损伤。

若您发现自己的kyburn 鞋存在与生产有关的缺陷，请立即联系您当地的kyburn 经销商。更多信息，请参阅 www.kyburn.com

恭喜您購買了 kyburn 健康鞋！

感謝您對我們的信任。請詳讀此份文件，並遵照使用和保養須知。感謝您購買瑞士氣墊鞋，祝您使用愉快！

使用須知和初使用時的不適反應

kyburn 健康鞋能訓練我們的肌肉、協調性和本體感覺。kyburn 健康鞋能改變對韌帶、肌肉、肌腱和關節的施力，這會對姿勢和步態帶來正面的變化。在姿勢和步態調整過程中，有些使用者會出現初使用時的不適反應。這些反應呈現出身體的缺陷，但當身體習慣這種新動力後，這些不適反應便會消失。因此，使用初始階段應仔細聆聽自己的身體，若出現疼痛或腫脹等不適反應，即應暫停一段時間。

定期伸展肌肉以及放鬆內結締組織的接合處（筋膜）可預防這種初使用時的不適反應，加速正確習慣的養成。藉由本公司的「瑞士自然行走 (Swiss Natural Walking)」練習可在數分鐘內學會如何健康的行路方法，達到保護關節的目的。相關進一步資訊請參閱本公司網站。若需要醫學方面的個人諮詢，可 email 至 advisor@kyburn.com 或洽詢kyburn 經銷商。若您的醫生不建議您使用 kyburn 健康鞋，請告知醫生與本公司聯絡，我們的醫學專業人員可向醫生說明我們的kyburn 療法。

kyburn 健康鞋材質的特性和耐用性

SWISS AIR SHOES 的kyburn鞋底是經過多年的研究發展的成果，並以卓越的性能進行製造和優化。層層處理的鞋墊呈現線性彈性、快速且高反彈特性、有效緩和尖銳石頭的衝擊、疲勞和磨損以及每日穿戴的負載。本產品的國際專利氣墊設計為使用者提供無以倫比的行走體驗。

kyburn 健康鞋的彈性衰減極低，隨著使用時間增加，氣墊鞋底會稍微

柔軟一些。在使用者為正常體重 (BMI 18-25) 和妥善保養之下, 平均保證使用超過 4 百萬步、2000 公里或約 2 年。正常體重每增加 10%, 上述數值下降約 10%, 正常體重每增加 50%, 該數值則下降約 50%。

特殊步態則可能影響氣墊的耐用性, 例如, 雙腳重量負載不平均, 造成 kybun 鞋墊單側快速磨損。這種現象不屬於品質瑕疵。和錯誤的輪距設定導致車輛輪胎單側磨損一樣, 不對稱的步態和姿勢也會造成鞋墊單側快速磨損。但由於在正確使用下, 氣墊鞋底可矯正步態和姿勢, 因此這種現象會隨著時間逐漸消失。

但即便本產品已經優化處理且具高品質標準, 但消費者所期待的 kybun 健康鞋使用壽命延長卻是有限的。因此請注意以下說明, 有助於您所購買的 kybun 健康鞋氣墊鞋底發揮其特殊功能, 達正常的使用期限。

濕氣的影響

kybun 健康鞋氣墊鞋底可在雨天或雪地正常使用, 但須每日確實保持鞋墊乾燥。和食品的保存期限一樣, 本氣墊鞋底也有其使用期限。在經常性的高濕度條件下, 鞋墊材質會加速其自然老化程序, 即便健康鞋不使用時也是如此。所以請不要長時間不使用 kybun 健康鞋, 因為錯誤的保存方式也可能對鞋子造成傷害。請將 kybun 健康鞋保存在陰涼且乾燥處。存放 kybun 健康鞋前, 請依照以下說明進行清潔和保養。在妥善保養以及保存在濕度低於 30-40% 的乾燥環境下, kybun 健康鞋可耐用超過 2 年。在濕度超過 80% 或更高的國家 (如: 馬來西亞、新加坡、哥倫比亞等), 僅於確實保養以及每日保持乾燥下, kybun 健康鞋才能達到最長 2 年的使用期限。



保養說明

我們建議 kybun 健康鞋用於步行和微慢跑。請勿穿著 kybun 健康鞋, 從事劇烈的運動。避免 kybun 健康鞋接觸尖銳物品 (金屬、玻璃、塑膠等)。刺穿氣墊鞋底會導致鞋底出現裂縫, 進而使有害的濕氣進入鞋內。kybun 健康鞋若暴露在化學品或腐蝕性物質環境 (例如: 水泥、乳酸、熱油、血液、尿液) 中, 請特別注意當天的日常清潔程序。請注意, 原產地含有植物或動物的天然染料, 如七葉樹甘。這有可能會造成鞋底和鞋子的變色磨損, 此類的損壞不包含在保修範圍內。清潔 kybun 健康鞋時, 請僅使用溫和的清潔劑和保養劑, 且僅用手清潔。避免水進入鞋內, 否則鞋墊內的氣道會浸水。但若水進入 kybun 健康鞋內, 請先徹底將水甩出, 然後吸出剩餘的濕氣。請勿將 kybun 健康鞋置入洗衣機內清潔。清潔 kybun 健康鞋後或於雨天或在雪地上使用後, 請讓健康鞋在室溫下徹底乾燥。請勿加速乾燥程序 (例如: 使用吹風機、暖氣或乾衣機), 否則會造成材質受損。



健康鞋表面

本瑞士氣墊鞋的鞋面是由高品質材質製成, 定期清潔和保養可確保長期的耐用性。請注意鞋內側的圖形標誌, 並前往本公司網站參閱 kybun 健康鞋特殊材質說明和保養說明。

保固

kybun 公司依規定進行品質管控, 並根據各地法規規定承擔產品製造瑕疵的保固責任。請注意, 製造瑕疵不包括磨損現象、鞋墊材質正常老化現象以及任何因不當使用或疏於保養所造成的損壞。消費者若發現所購買的 kybun 健康鞋有製造瑕疵, 請立即聯絡您當地的 kybun 經銷商。進一步資訊請參閱 www.kybun.com。

キブン シューズをご購入のお客様へ

この度は キブン シューズ をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。注意事項に記載されている内容をよくお読みになり、使用および手入れの際の注意事項をお守りください。当社のスイス製工アックションシューズにご満足いただけましたら幸いです。

シューズの使用と初期反応に関する注意事項

キブン シューズ は筋肉、筋肉の動きの協調、固有感覚を鍛えます。キブン シューズ を着用すると、じん帯、筋肉、アキレス腱、関節への力のかけ方が変わります。これは身体の姿勢と歩き方にプラスの効果をもたらします。キブン シューズ を初めて着用する場合は、人によっては初期反応が現れることがあります。これは身体に何らかの問題があることを示しており、身体が新しい衝撃に慣れるとすぐに消えます。まずはご自身の体調に注意し、痛みや腫れなど好ましくない反応がある場合には着用を中断して十分な期間を置いてください。定期的に筋肉をストレッチし、体内の結合組織 (筋膜) をほぐすことによって、初期反応を予防し、シューズに慣れるプロセスを早めることができます。当社の「スイス・ナチュラル・ウォーキング」トレーニングを実践すれば、わずか数分のうちに関節に負担のかからない健康的な歩き方を習得できます。詳しい情報は当社のウェブサイトを参照してください。医学的な問題に関する個人的なお問い合わせは advisor@kybun.com にメールをするか、最寄りのキブン代理店にお問い合わせください。担当医師から キブン シューズ が推奨されなかったり、キブン シューズ の使用を控えるよう忠告を受けた場合は、担当医師から弊社にお問い合わせいただくようお願いいたします。当社の医療専門スタッフがキブンの療法についてご説明いたします。

キブン素材の特性と耐久性

SWISS AIR SHOESのキブンソールは、長年にわたる研究・開発によって、優れた特性を持つように製造され、最適化されてきました。すべての層を通じての直線的でやわらかく伸縮性のある動き、すばやく強い反発力、先のとがった石に対する耐久性、毎日負荷がある状態の中でも疲労や磨耗に対する耐性。そうした特性がこのアウトソールを際立たせたものになっています。世界各国で特許取得済みの工アックション構造によって、優れたウォーキング体験を保証いたします。時間の経過とともにキブン アウトソールは伸縮性がわずかに減少し、いくぶんやわらかくなります。これは、着用者が標準体重 (BMI: 18-25) で、よく手入れをした場合、平均で4,000万歩、2,000km、あるいは約2年間当てはまります。これらの値は標準体重を10%上回ると約10%、50%上回ると約50%減少します。特殊な歩き方をすると、アウトソールの耐久性を損なう可能性があります。例えば両足への体重負荷が不均一な場合、キブン アウトソール が片側だけ早く磨り減ることがあります。これは品質上の欠陥ではありません。自動車のホイールが正しく整列していないことによってタイヤが偏って磨り減るように、均整のとれていない歩行や姿勢が原因でアウトソールの磨耗が偏る場合があります。工アックション・アウトソールを正しく使用すると、歩行と姿勢を矯正してくれるので、時間とともに偏った磨耗が減少します。キブン シューズ の加工処理は最適化されており、高い品質水準が保たれていますが、予測される製品寿命は限られています。そのため、工アックション・アウトソールの特性を保持し、キブン シューズ の寿命を保つのに役立つ以下の注意事項を守ってください。

湿気の影響

キブン アウトソールは毎日完全に乾燥できる限り、雨や雪でも問題なく着用できます。食品に賞味期限があるように、アウトソールにも耐用期間があります。アウトソールの素材の自然の劣化プロセスは、持続的に湿気が多い場合



には、たとえシューズを着用しなくても加速します。保管方法を間違えると品質が損なわれる可能性があるため、キブンシューズは長期間保管するよりも、頻繁に使用するようしてください。キブン

シューズは乾燥した冷暗所以外の場所で保管しないでください。保管前には下記の指示事項を守ってキブンシューズを手入れする必要があります。手入れをよく行い、湿度30~40%の保管条件下で乾燥状態を保つと、キブンシューズは2年以上長持ちします。湿度が80%以上の国(マレーシア、シンガポール、コロンビアなど)ではよく手入れをして、毎日乾燥させた場合にのみ、最大2年の寿命を期待できます。

お手入れについての注意事項

キブンシューズはウォーキングおよび軽いジョギングにお勧めです。激しいスポーツには着用しないでください。キブンシューズが先の尖ったものや鋭利なもの(金属、ガラス、プラスチックなど)で傷つけられないようにしてください。先の尖ったものなどで刺すと、エアクッション・アウトソールに裂け目が生じ、そこから湿気が入り込み、品質を損なうことになります。



植物性または動物性の天然染料には、ソールと靴の研磨変色を引き起こす可能性のあるエスクリンのような成分が含まれています。この種のダメージは保証適用外となります。キブンシューズは化学物質、腐食性や刺激性の強い物質(セメント、乳酸、高温の油脂、血液、糞尿など)にさらされている場合は、毎日きれいにしよう特に気をつける必要があります。キブンシューズには刺激性の少ない洗剤、手入れ剤のみを使用して、洗浄は手洗いのみしてください。アウトソールのエアクッションが水を含んでしまわないよう、シューズに水が入らないように注意してください。それでもキブンシューズに水が入ってしまった場合は、まずキブンシューズを振って水をしっかり出し、続いて残りの湿気も吸収します。キブンシューズは絶対に洗濯機では洗わないでください。キブンシューズをきれいにしたり、雨や雪の中で着用した後は、室温で完全に乾かしてください。シューズの素材が損なわれてしまうので、ドライヤー、暖房、乾燥機などを使って乾燥プロセスを早めることはしないでください。

アッパー

当社のスイス製エアクッションシューズのアッパー部分には高品質の素材が使用されています。定期的なきれいにし、手入れすることによって長持ちします。シューズの内側にある絵図にも注意してください。その他キブンシューズの特殊な素材や手入れ方法の情報については、当社のウェブサイトをご覧ください。

保証

当社では規定に基づいて検査を行っていますが、検査段階で見つからなかった製品の欠陥に関しては、地域の法規に基づいて当社が保証責任を負うものとします。ただし、「製品の欠陥」とは、予想される磨耗減少、アウトソールの素材の自然な劣化、不適切な使用または手入れを怠ったことが原因で生じるいかなる損傷とも区別されることに注意してください。

キブンシューズに製品上の欠陥が認められる場合、すみやかに最寄りのキブン代理店にご連絡ください。詳細は、www.kybun.com をご覧ください。

kybun
Switzerland

www.kybun.com